Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

BQS 5515

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití • Használati utasítás
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации

Barbecue-Standgrill

Ketelgrill • Barbecue "Kettle Grill" • Parrilla • Grelhador
Griglia Bollitore • Kettle Grill • Elektryczny grill ogrodowy
Gril • Kerti grillsütő • Гриль • Круглый гриль

PERFECT IN FORM AND FUNCTION AEG

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Deutsch

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente..... Seite 3
Bedienungsanleitung..... Seite 4
Technische Daten..... Seite 7
Garantiebedingungen..... Seite 7

ENGLISH

Contents

Location of Controls..... page 3
User manual ..... page 29
Technical Specifications ..... page 32

NEDERLANDS

Inhoud

Locatie van bedieningselementen.....blz 3
Gebruiksaanwijzing .....blz 9
Technische specificaties.....blz 12

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Lokalizacja kontrolek ..... strona 3
Instrukcja użytkowania ..... strona 33
Techniczne specyfikacje..... strona 36
Warunki gwarancji ..... strona 36

FRANÇAIS

Table des matières

Situation des commandes ..... page 3
Manuel..... page 13
Caractéristiques techniques ..... page 16

ČESKY

Obsah

Umístění ovladačů.....strana 3
Návod k obsluze.....strana 38
Technické specifikace.....strana 41

ESPAÑOL

Contenidos

Ubicación de los controles..... página 3
Manual del usuario. ..... página 17
Especificaciones técnicas..... página 20

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőszervek elhelyezkedése..... oldal 3
Használati útmutató..... oldal 42
Műszaki adatok..... oldal 45

PORTUGUÊS

Índice

Localização dos controlos ..... página 3
Manual do utilizador ..... página 21
Especificações técnicas ..... página 24

УКРАЇНСЬКА

Зміст

Розташування органів керування .....стор 3
Посібник користувача .....стор 46
Технічні характеристики .....стор 49

ITALIANO

Contenuto

Posizione dei comandi..... pagina 3
Manuale dell'utente ..... pagina 25
Specifiche tecniche..... pagina 28

РУССКИЙ

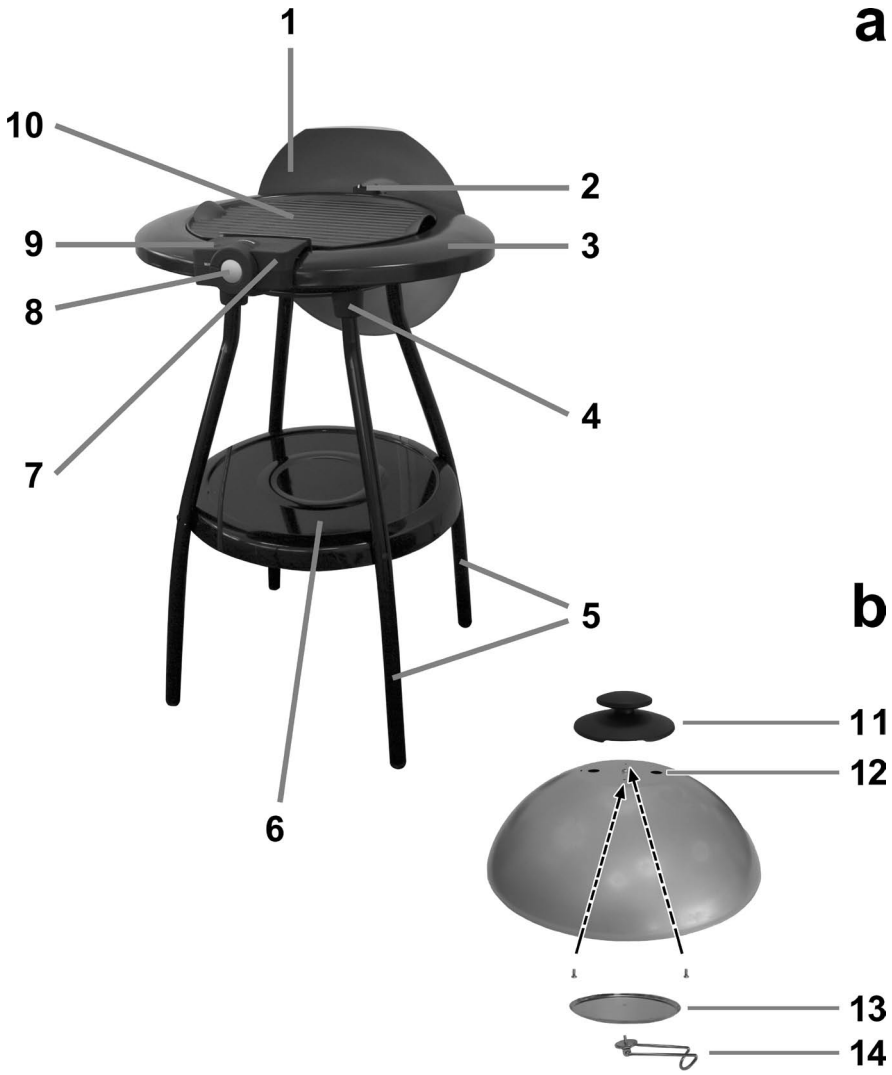
Содержание

Расположение элементов .....стр. 3
Руководство пользователя.....стр. 50
Технические характеристики.....стр. 53

3 Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen
Situation des commandes
Ubicación de los controles
Localização dos controlos
Posizione dei comandi

Location of Controls
Lokalizacja kontrolek
Umístění ovladačů
A kezelőszervek elhelyezkedése
Розташування органів керування
Расположение элементов



Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
  Das Gerät ist für den bedingten Einsatz im Freien geeignet. Halten Sie es vor Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Netzkabel muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf. Um Gefährdungen zu vermeiden, ein defektes Netzkabel bitte nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzen lassen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Beachten Sie bitte die nachfolgenden „Speziellen Sicherheitshinweise“.

Kinder und gebrechliche Personen

- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

> ⚠ **Warnung!**
> Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr**!

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung
Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

> ⚠ **Warnung:**
> Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

> ⚠ **Achtung:**
> Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

> ℹ **Hinweis:**
> Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

> ⚠ **Warnung Verbrennungsgefahr!**
> Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberfläche sehr hoch sein.

> ⚠ **Warnung:**
> Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen für dieses Gerät nicht verwendet werden.

> ⚠ **Achtung:**
> ► Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu leicht entzündlichen Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen, etc. Der Abstand zu einer Wand muss mindestens 15 cm betragen.
> ► Benutzen Sie das Gerät im Freien nur bei absolut trockenem Wetter.
> ► Lassen sie das Gerät nach Gebrauch **niemals** im Freien stehen.

- Betreiben Sie das Gerät nicht an einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, wärmebeständige Fläche.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegstellen.
- Schütten Sie nie Wasser ins Fett.

Übersicht der Bedienelemente

1 Abdeckhaube (Windschutz)
2 Kunststoffhalter für Haken
3 Grillwanne
4 Standfuß
5 Standrohr
6 Ablagefläche
7 Heizelement mit Thermostat
8 Temperaturregler
9 Kontrolllampe
10 Grillplatte
11 Griff für Haube
12 Aussparungen für Griff
13 Platte
14 Haken
Ohne Abbildung: Reflektorblech

Lieferumfang

1x Grillwanne
4x Standrohr
4x Schlossschraube M5
4x Flügelmutter
1x Ablagefläche
1x Reflektorblech
1x Heizelement mit Thermostat
1x Grillplatte
1x Kunststoffhalter für Haken
1x Abdeckhaube
1x Griff für Haube
2x Blechschraube Ø 3mm, Länge 9mm
1x Platte
1x Haken
1x Schraube M4, Länge 20mm

Auspacken des Gerätes

- Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
- Prüfen Sie den Lieferumfang.

Hinweis:
Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen das Gehäuse kurz mit einem feuchten Tuch abzuwischen.

Montage

Sie können den Grill mit Standrohre (5) als Standgerät oder ohne Standrohre als Tischgerät aufbauen. Bitte beachten Sie die Abbildung a.

Standgerät
- Nehmen Sie die Grillplatte (10), das Heizelement mit dem Thermostat (7) und das Reflektorblech (ohne Abb.) aus der Grillwanne (3).
- Drehen Sie die Grillwanne auf den Kopf.
- Stecken Sie die Standrohre (5) mit dem offenen Ende in die Standfüße (4) der Grillwanne.

Hinweis:
In der Mitte der Standrohre befindet sich eine Bohrung.

- Mit Hilfe der beigelegten Schrauben und Muttern befestigen Sie hier die Ablagefläche (6).
- Stellen Sie das Gerät auf die Standrohre.
- Kontrollieren Sie, ob sich alle Standrohre richtig in den Standfüßen befinden.

Abdeckhaube (Windschutz)
1. Stecken Sie den Griff (11) auf die Haube. Beachten Sie dabei die Aussparungen (12).
2. Drehen Sie die Haube um.
3. Schrauben Sie mit den zwei Blechschrauben, Ø 3mm, den Griff im Inneren des Deckels fest (siehe Abbildung b).
4. Legen Sie die Platte (13) wie in der Abbildung in den Deckel.
5. Schrauben Sie den Haken (14) und die Platte mit der M4-Schraube, Länge 20mm, an der Haube fest.

Möchten Sie die fertig montierte Haube als Windschutz nutzen?
Sie können die Haube mit dem Haken in den Kunststoffhalter (2) einhängen.

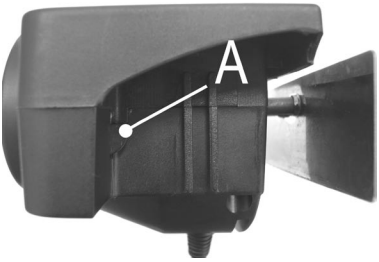
Grillwanne
1. Stecken Sie den Kunststoffhalter (2) in die Aussparung an der Grillwanne.
2. Legen Sie das Reflektorblech in die Grillwanne.
3. Füllen Sie 1,5Ltr. kaltes Wasser in die Grillwanne, so dass das Blech bedeckt ist.
   Eine „MIN“- / „MAX“-Markierung finden Sie im Inneren der Grillwanne unterhalb des Kunststoffhalters.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

⚠ **Achtung:**
► Füllen Sie das Wasser bis über das Reflektorblech. Das Wasserbad und das Blech verhindern überhöhte Hitzestrahlung im Bereich der Standfläche des Gerätes. Grillen Sie deshalb immer **mit Wasser** und **eingesetztem Reflektorblech**.

4. Setzen Sie das Heizelement mit dem Thermostat auf die Grillwanne.

ℹ **Hinweis**
Das Thermostat ist mit einem Sicherheitsschalter (A) versehen. Er verhindert den Betrieb des Heizelements außerhalb der Grillwanne. Kontrollieren Sie den richtigen Sitz des Thermostates in der Grillwanne.



Elektrischer Anschluss

- Vergewissern Sie sich, dass Gerätespannung (siehe Typenschild) und Netzspannung übereinstimmen.
- Verbinden Sie den Netzstecker nur mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose 230V~ 50Hz.

Anschlusswert
Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 2000W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16A Haushaltsschutzschalter.

⚠ **Achtung Überlastung:**
► Wenn Sie Verlängerungsleitungen benutzen, sollten diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5mm² haben.
► Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA gespeist werden.
Lassen Sie sich von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.

Vor der ersten Benutzung

- Fetten Sie die antihaftbeschichtete Grillplatte leicht ein und legen Sie diese auf die Heizspirale.
- Betreiben Sie das Gerät mit wassergefüllter Grillwanne ca. 15 Minuten ohne Grillgut.
- Drehen Sie dazu den Temperaturregler (8) auf die höchste Stufe.
- Die Schutzschichten an der Heizspirale und der Grillplatte werden entfernt.

ℹ **Hinweis:**
Leichte Rauchentwicklung ist dabei normal. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

- Reinigen Sie die Grillplatte im abgekühlten Zustand in einem Spülbad.
  Nun ist Ihr Gerät betriebsbereit.

Benutzung des Gerätes

- Füllen Sie 1,5Ltr. kaltes Wasser bis zur Marke „MAX“ in die Grillwanne.
- Heizen Sie das betriebsbereite Gerät vor der Benutzung ca. 10 Minuten auf.
- Stellen Sie den Temperaturregler je nach Verwendungsweck ein:
  Eine kleine oder mittlere Stellung zum Warmhalten oder Garen, die höchste Einstellung zum Schnellgaren und Grillen. Die Kontrolllampe (9) zeigt den Betrieb der Heizung an.
- Legen Sie das Grillgut direkt auf die Grillplatte. Wenden Sie das Grillgut von Zeit zu Zeit.

⚠ **Achtung:**
Falls nach längerer Grillzeit der Wasserstand unter die „MIN“ Markierung gefallen ist, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und füllen dann das Wasser nach, bis zur „MAX“ Markierung.
Schütten Sie kein kaltes Wasser über das heiße Heizelement. Es könnte Schaden nehmen.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Ausschalten:
Drehen Sie den Temperaturregler entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und ziehen Sie den Netzstecker.

Störungsbehebung

Das Thermostat ist mit einem Sicherheitsschalter (A) versehen. Er verhindert den Betrieb des Heizelements außerhalb der Grillwanne.
Sollte sich die Heizung nicht einschalten lassen, kontrollieren Sie den Netzanschluss und den richtigen Sitz des Thermostates in der Grillwanne.

Reinigung

⚠ **Warnung:**
- ► Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- ► Das Heizelement mit Thermostat auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

⚠ **Achtung:**
- ► Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- ► Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

Nehmen Sie die Grillplatte und das Heizelement ab sowie das Reflektorblech aus der Grillwanne. Schütten Sie das Wasser aus der Grillwanne.

Grillplatte mit Antihaft-Beschichtung
- Beseitigen Sie Speiserückstände noch im warmen Zustand mit einem feuchten Tuch oder einem Papiertuch.
- Die Grillplatte können Sie von Hand in einem Spülbad reinigen.

Reflektorblech und Abdeckhaube
- Reinigen Sie das Reflektorblech und die Abdeckhaube von Hand in einem Spülbad.
- Stärkere Verunreinigungen können Sie mit einer Nylonbürste lösen.

Grillwanne und Heizelement
- Die Grillwanne und das Heizelement können Sie mit einem leicht feuchten Spültuch abwischen.

Setzen Sie alle Teile wieder zusammen.

Technische Daten

Modell:.....BQS 5515
Spannungsversorgung:..... 230V, 50Hz
Leistungsaufnahme:..... 2000W
Schutzklasse:.....I
Nettogewicht:.....6,65kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Firma Elektro-technische Vertriebsgesellschaft, dass sich das Gerät BQS 5515 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen, der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
   Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
   Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
   Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 03 2008

Garantieabwicklung

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch mitzuteilen.

Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Anmeldung über unser **SLI** (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational) Internet-Serviceportal.

WWW.SLI24.DE

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

hotline@etv.de

oder per Fax

0 21 52 – 20 06 15 97

mitteilen.

Bitte teilen Sie uns Ihren **Namen**, **Vornamen, Straße**, **Hausnummer**, **PLZ** und **Wohnort**, **Telefon-Nummer**, soweit vorhanden, **Fax-Nummer** und **E-Mail-Adresse** mit. Im Weiteren benötigen wir die **Typenbezeichnung** des reklamierten Gerätes, eine kurze **Fehlerbeschreibung**, das **Kaufdatum** und den **Händler,** bei dem Sie das Neugerät erworben haben.

Nach Prüfung Ihres Garantieanspruches erhalten Sie von uns einen fertig ausgefüllten Versandaufkleber. Sie brauchen diesen Aufkleber nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

Bitte fügen Sie dem Paket eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) sowie eine kurze Fehlerbeschreibung bei.

Ohne den im Paket beiliegendem Garantienachweis (Kaufbeleg) kann Ihre Reklamation nicht kostenfrei bearbeitet werden.

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Bei unfreien Lieferungen entfällt Ihr Anspruch auf Garantieleistungen.

ETV
Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
D-47906 Kempen

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Algemene veiligheidsrichtlijnen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt, en bewaar hem samen met het Garantiecertificaat, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de originele verpakking inclusief het materiaal in de doos. Als u het apparaat doorgeeft aan een derde persoon, geef de gebruiksaanwijzing dan ook door.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
  Het apparaat kan alleen beperkt buitenshuis gebruikt worden. Bescherm het apparaat tegen vocht (het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met natte handen. Indien het apparaat nat is, dient u meteen de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker eruit (aan de stekker trekken, niet aan het snoer) wanneer u het apparaat niet gebruikt, of wanneer u hulpstukken bevestigd, tijdens het schoonmaken of een storing.
- Laat het apparaat niet **onbeheerd** achter tijdens gebruik. Schakel het apparaat altijd uit bij het verlaten van de kamer. Haal de stekker uit het stopcontact.
- Het netsnoer moet regelmatig worden nagekeken op beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem contact op met een erkend servicepunt. Wanneer het netsnoer beschadigd is moet deze, om ongelukken te voorkomen, door de fabrikant, onze klantendienst of een ander gekwalificeerd persoon worden vervangen.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
- Lees de volgende “Speciale Veiligheidsinstructies” zorgvuldig door.

Kinderen en gehandicapten

- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.

> ⚠ **Waarschuwing!**
> Laat kleine kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen i.v.m. **verstikkingsgevaar!**

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en/of kennis tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Houd kinderen onder toezicht om er voor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing
Belangrijke opmerkingen voor uw veiligheid worden speciaal aangeduid. Volg deze opmerkingen altijd op, om ongelukken en schade aan het apparaat te voorkomen.

> ⚠ **Waarschuwing:**
> Waarschuwt voor gezondheidsrisico’s en duidt op potentiaal verwondingsgevaar.

> ⚠ **Let op:**
> Duidt op potentiaal gevaar voor het apparaat of voor andere voorwerpen.

> ℹ **Opmerking:**
> Duidt op tips en informatie voor u.

Speciale veiligheidsinformatie betreffende dit apparaat

> ⚠ **Gevaar voor brandwonden!**
> De temperatuur van de aanraakbare oppervlakken kan tijdens werking zeer hoog zijn.

> ⚠ **Waarschuwing:**
> Gebruik geen houtskool of gelijksoortige brandbare stoffen bij dit apparaat.

> ⚠ **Let op:**
> ► Plaats het apparaat op veilige afstand van ontvlambare materialen, zoals meubelen, gordijnen enz. De afstand tot muren/wanden moet minstens 15 cm bedragen.
> ► Gebruik het apparaat alleen buiten bij droge weersomstandigheden.
> ► Laat het apparaat na het gebruik **nooit** buiten staan.

- Bedien het apparaat niet met een tijdschakelaar of aparte afstandsbediening.
- Plaats het apparaat op een vlakke, hittebestendige ondergrond.
- Laat het apparaat voordat u het opbergt volledig afkoelen.
- Giet geen water in heet vet.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Locatie van Bedieningselementen

1 Grilldeksel (windscherm)
2 Plastic bevestigingshulpmiddel voor ophangbeugel
3 Grillbodem
4 Standpijp
5 Poot
6 Blad
7 Verwarmingselement met thermostaat
8 Temperatuurregelaar
9 Indicatorlicht
10 Grillplaat
11 Dekselhandgreep
12 Bevestigingsgat
13 Ronde plaat
14 Ophangbeugel
Zonder afbeelding: Reflectorplaat

Geleverde onderdelen

1x Grillbodem
4x Poten
4x Bouten M5
4x Vleugelmoeren
1x Blad
1x Reflectorplaat
1x Verwarmingselement met thermostaat
1x Grillplaat
1x Plastic bevestigingshulpmiddel voor ophangbeugel
1x Deksel
1x Dekselhandgreep
2x Metalen schroeven Ø 3mm, lengte 9mm
1x Ronde plaat
1x Ophangbeugel
1x Schroef M4, lengte 20 mm

Uitpakken van het apparaat

- Pak het apparaat uit.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folie, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
- Controleer de compleetheid van de levering.

Opmerking:
Er kunnen zich deeltjes of productierestanten op het apparaat bevinden. Wij raden u aan de behuizing me een vochtige doek af te vegen.

Installatie

U kunt de grill met poten (5) in elkaar zetten om het als een staande grill te gebruiken, of zonder poten om het als een tafelgrill te gebruiken. Bekijk figuur a.

Staande grill
- Haal de grillplaat (10), het verwarmingselement met thermostaat (7) en de reflectorplaat (geen afbeelding) uit de grillbodem (3).
- Keer de grillbodem ondersteboven.
- Bevestig de poten (5) met het open uiteinde aan de standpijpen (4) van de grillbodem.

Opmerking:
Er bevinden zich boorgaten in het midden van de standpijpen.

- Gebruik de ingesloten schroeven en moeren om het blad (6) hier te bevestigen.
- Plaats het apparaat op de standpijpen.
- Zorg ervoor dat alle standpijpen correct aan de poten zijn aangesloten.

Deksel (windscherm)
1. Bevestig de dekselhandgreep (11) aan het deksel. Wees voorzichtig met de bevestigingsgaten (12).
2. Keer het deksel om.
3. Gebruik de twee metalen schroeven (Ø 3mm) om de handgreep aan het deksel te bevestigen (zie figuur b).
4. Plaats de ronde plaat (13) in het deksel, zoals in het figuur wordt getoond.
5. Gebruik de M4 schroef (lengte 20 mm) om de ophangbeugel (14) en de ronde plaat aan het deksel te bevestigen.

Wilt u het in elkaar gezette deksel als windscherm gebruiken?
U kunt de ophangbeugel in het plastic bevestigingshulpmiddel (2) plaatsen.

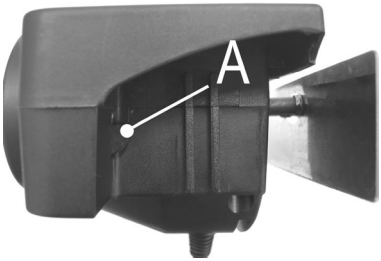
Grillbodem
1. Plaats het plastic bevestigingshulpmiddel (2) in de opening van de grillbodem.
2. Plaats de reflectorplaat in de grillbodem.
3. Giet 1,5l koud water in de grillbodem, zodat de plaat wordt bedekt.
   U ziet een “MIN”/ “MAX”-aanduiding in de grillbodem onder het plastic bevestigingshulpmiddel.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

⚠ **Let op:**
► Met water vullen tot boven de reflectorplaat. Het waterreservoir en de plaat zorgen ervoor dat er geen extreme afgestraalde hitte nabij de bodem van het apparaat optreedt. Daarom moet u tijdens het barbecueën altijd van **water** en de **aangebrachte reflectorplaat** gebruik maken.

4. Plaats het verwarmingselement en de thermostaat op de grillbodem.

ℹ **Opmerking**
De thermostaat is met een veiligheidsschakelaar (A) uitgerust. Het voorkomt dat het verwarmingselement buiten de grillbodem in werking treedt.
Controleer dat de thermostaat correct in de grillbodem is aangebracht.



Elektrische installatie

- Zorg ervoor dat de spanning van het apparaat (type plaatje) overeenkomt met de netspanning.
- Steek de stekker alleen in een goed geïnstalleerd schokvrij stopcontact (230V~ 50Hz).

Aangesloten vermogen
Het apparaat is bedoeld voor een maximum vermogen van 2000 W. Bij dit vermogen is het aan te bevelen een aparte voedingsgroep te gebruiken beveiligd met een 16 ampère zekering.

⚠ **Let op overbelasting:**
► Bij het gebruik van verlengsnoeren, dienen deze een doorsnede oppervlakte te hebben van ten minste 1.5 mm².
► Gebruik geen stekkerdozen omdat het apparaat te veel vermogen verbruikt.

Bij gebruik van het apparaat moet het elektrische circuit voorzien zijn van een aardlekschakelaar van maximaal 30mA.
Raadpleeg een gekwalificeerde elektricien.

Eerste ingebruikname

- Vet de anti-aanbak grillplaat licht in en plaats het op het verwarmingselement.
- Laat het apparaat, zonder te barbecueën, 15 minuten opwarmen terwijl de grillbodem met water wordt gevuld.
- Zet de temperatuurregelaar (8) op de hoogste stand.
- De beschermende laagjes op het verwarmingselement en de grillplaat worden verwijderd.

ℹ **Opmerking:**
Lichte rookvorming is hierbij normaal. Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie is.

- Maak de grillplaat, nadat het is afgekoeld, onder stromend water schoon.
  U kunt nu beginnen met het gebruik van uw apparaat.

Uw apparaat gebruiken

- Giet 1,5 l koud water in de grillbodem tot u het “MAX”-niveau bereikt.
- Voorverwarm het apparaat ca. 10 minuten voor gebruik.
- Stel de temperatuurregelaar in naargelang het geplande gebruik:
  Lage of middelste stand voor het warmhouden of koken; hoge stand voor het snel koken of barbecueën. Het indicatorlicht (9) geeft de werking van het verwarmen aan.
- Plaats het voedsel op de grillplaat en draai het af en toe om.

⚠ **Let op:**
Wanneer het waterniveau na lang gebruik beneden de “MIN”-aanduiding valt, moet u eerst de stekker uit het stopcontact halen. U kunt vervolgens meer water toevoegen tot het “MAX”-niveau wordt bereikt.
Giet geen koud water over het hete verwarmingselement. Het kan hierbij beschadigd worden.

Uitzetten:
Draai de temperatuurregelaar linksom tot het niet verder kan en trek de stekker uit het stopcontact.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Oplossen van problemen

De thermostaat is met een veiligheidsschakelaar (A) uitgerust. Het voorkomt dat het verwarmingselement buiten de grillbodem in werking treedt. Wanneer de verwarming niet kan worden aangezet, moet u controleren of het apparaat is aangesloten en of de thermostaat correct in de grillbodem is aangebracht.

Reiniging

⚠ **Waarschuwing:**
- ► Trek voor het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat eerst afkoelen.
- ► Dompel het verwarmingselement nooit onder water om het te reinigen. Gevaar voor een elektrische schok of brand!

⚠ **Let op:**
- ► Gebruik geen staalborstel of andere objecten, die tot krassen kunnen leiden.
- ► Gebruik geen agressieve reinigings- of schuurmiddelen.

Verwijder de grillplaat en het verwarmingselement en haal de reflectorplaat uit de grillbodem. Giet het water uit de grillbodem.

Anti-aanbakgrillplaat
- Gebruik een natte doek of papieren handdoek om etensresten te verwijderen, wanneer de grillplaat nog warm is.
- U kunt de grillplaat onder stromend water reinigen.

Reflectorplaat en deksel
- Reinig de reflectorplaat en het deksel onder stromend water.
- Gebruik een nylon borstel om grote vlekken te verwijderen.

Grillbodem en verwarmingselement
- Veeg de grillbodem en het verwarmingselement af met een lichtelijk vochtige theedoek.

Zet alle onderdelen weer in elkaar.

Technische specificaties

Model: .....BQS 5515
Voeding:.....230 V, 50 Hz
Vermogen: .....2000 W
Protectieklasse: I
Nettogewicht: ..... 6,65 kg

Onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving!

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Betekenis van het vuilnisbaksymbool

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval. Breng overbodige of defecte elektrische apparaten naar gemeentelijke inzamelpunten. Help potentiële milieu- en gezondheidsgevaren door onverantwoordelijk wegwerpen te voorkomen. Draag bij aan hergebruik en ander opnieuw gebruik van oude elektrische en elektronische apparaten. Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Indications générales de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement ce manuel et le conserver avec le Certificat de Garantie, la facture et, si possible, l'emballage d'origine, y compris l'emballage interne. Si cet appareil est donné à une tierce personne, transmettre le manuel avec.

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
  L'appareil n'est destiné qu'à une utilisation modérée en extérieurs. Protégez-le de l'humidité (ne l'immergez en aucun cas dans un liquide) et des objets tranchants. Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées. Si l'appareil vient à être mouillé, débranchez-le immédiatement.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous installez des accessoires, lorsque vous le nettoyez ou en cas de mauvais fonctionnement, éteignez l'appareil et débranchez-le systématiquement (tirez sur la fiche et non sur le câble).
- Ne laissez pas l'appareil **sans surveillance** lorsqu'il est en marche. Eteignez toujours l'appareil lorsque vous quittez la pièce. Débranchez l'appareil.
- Assurez-vous régulièrement qu'il n'y ait pas de signes de dommages sur le câble d'alimentation. Cessez d'utiliser l'appareil si le câble est endommagé.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Veuillez contacter du personnel qualifié. Afin d'éviter les risques, un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un câble équivalent par le fabricant, notre service après-vente ou un autre spécialiste qualifié.
- N'utilisez que des composants d'origine.
- Veuillez respecter les "Instructions spéciales de sécurité" qui suivent.

Enfants et personnes invalides

- Pour la sécurité de vos enfants, garder hors de leur portée tous les emballages (sachets en plastique, pièces de cloisonnement, polystyrène etc.).

> ⚠ **Avertissement!**
> Ne pas laisser de jeunes enfants jouer avec les emballages **danger d'étouffement!**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires à moins qu'elles ne soient supervisées ou reçoivent d'une personne responsable de leur sécurité des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez les enfants et assurez-vous qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Symboles utilisés dans ce manuel
Les notes importantes de sécurité sont marquées de façon distincte. Y faire attention afin d'éviter les accidents et dommages sur l'appareil:

> ⚠ **Avertissement:**
> Avertit contre les dangers pour la santé et indique les risques potentiels de blessure.

> ⚠ **Attention:**
> Indique de potentiels dangers pour l'appareil ou d'autres objets.

> ℹ **Note:**
> Souligne les conseils et informations donnés à l'utilisateur.

Instructions spéciales de sécurité concernant cet appareil

> ⚠ **Risque de brûlures!**
> La température des surfaces accessibles peut être très élevée durant le fonctionnement.

> ⚠ **Avertissement:**
> N'utilisez pas de charbon de bois ou de combustibles similaires avec cet appareil.

> ⚠ **Attention:**
> ► Conservez une distance de sécurité suffisante par rapport aux objets inflammables comme les meubles, rideaux, etc. La distance par rapport aux murs doit être d'au moins 15 cm.
> ► N'utilisez l'appareil en extérieurs que si le climat est complètement sec.
> ► **Ne jamais** laissez l'appareil à l'extérieur après usage.

- Ne couplez pas l'appareil avec un système de minuterie ou de commande à distance.
- Placez l'appareil sur une surface plane, résistante à la chaleur.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

- Ne versez pas d'eau sur les graisses chaudes.

Situation des commandes

1 Couvercle du grill (pare vent)
2 Monture plastique pour crochets
3 Base du grill
4 Embout du pied
5 Pied
6 Plateau
7 Elément chauffant avec thermostat
8 Commande de la température
9 Indicateur lumineux
10 Plaque du grill
11 Poignée du couvercle
12 Fixation poignée
13 Plaque
14 Crochet
Sans image: Plaque réflectrice

Contenu

1x Base de grill
4x Pieds
4x Boulons du chariot M5
4x Ecrous papillon
1x Plateau
1x Plaque réflectrice
1x Elément chauffant avec thermostat
1x Plaque du grill
1x Monture plastique pour crochets
1x Couvercle
1x Poignée de couvercle
2x Vis à tôle Ø 3mm, longueur 9mm
1x Plaque
1x Crochet
1x Vis M4, longueur 20 mm

Déballage de l'appareil

- Sortez l'appareil de son emballage.
- Retirez tous les éléments de l'emballage comme les supports, rembourrages, colliers de serrage et les éléments en carton.
- Vérifiez l'état des différents éléments.

Note:
Il peut subsister sur l'appareil des particules ou des restes issus du processus de production. Nous vous recommandons d'essuyer les joins avec un chiffon humide.

Installation

Vous pouvez assembler le grill avec ses pieds (5) et l'utiliser ainsi monté ou bien sans ses pieds, en tant que grill de table. Veuillez voir la figure a.

Grill sur pieds

- Retirez la plaque du grill (10), l'élément de chauffage avec thermostat (7) et la plaque réflectrice (sans illustration) de la base du grill (3).
- Retournez la base du grill.
- Fixez les pieds (5) sur les embouts (4) de la base du grill.

Note:
Il y a des orifices au milieu des tuyaux des pieds.

- Utilisez les vis et boulons fournis pour y fixer le plateau (6).
- Placez l'appareil sur ses pieds.
- Assurez-vous que tous les pieds soient bien fixés sur leurs supports.

Couvercle (pare vent)

1. Fixez la poignée (11) au couvercle. Veuillez noter les emplacements de fixation (12).
2. Retournez le couvercle.
3. Utilisez les deux vis) tôle, Ø 3mm, pour fixer la poignée sur l'intérieur du couvercle (voir image b).
4. Placez la plaque (13) dans le couvercle comme indiqué sur l'image.
5. Utilisez la vis M4 de 20 mm de longueur pour fixer le crochet (14) et la plaque sur le couvercle.

Vous désirez utiliser le couvercle monté comme un pare vent?
Vous pouvez accrocher le couvercle sur la monture en plastique (2).

Base du grill

1. Placez la monture en plastique (2) sur l'orifice prévu sur la base du grill.
2. Placez la plaque réflectrice sur la base du grill.
3. Versez 1,5L d'eau froide dans la base du grill, jusqu'à recouvrir la plaque.
   Vous trouverez dans le grill des maques "MIN"/ "MAX" sous la monture en plastique.

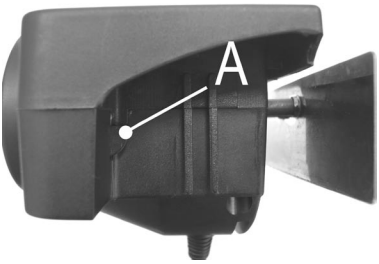
Attention:
► Remplissez d'eau jusqu'à dépasser le niveau de la plaque réflectrice. L'eau et la

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

plaque éviteront une diffusion de chaleur excessive à proximité de la base de l'appareil. Vous devez donc toujours utiliser de **l'eau** et la **plaque réflectrice** pour vos barbecues.

4. Placez l'élément de chauffage avec thermostat sur la base du grill.

Note:
Le thermostat est équipé d'un interrupteur de sécurité (A). Il empêche le fonctionnement de l'élément de chauffage hors de la base du grill. Assurez-vous que le thermostat soit bien mis en place sur la base du grill.



Installation électrique

- Assurez-vous que la tension de l'appareil (plaque d'indication) corresponde à celle de l'alimentation sur secteur.
- Ne branchez la fiche d'alimentation que sur une prise correctement installée et résistant aux chocs (230V~ 50Hz).

Puissance raccordée
L'appareil est prévu pour une puissance d'entrée maximale de 2000W. Cette puissance raccordée nécessite une entrée distincte sécurisée par un interrupteur à fusible de 16 A.

Attention aux Surcharges:
► Lorsque vous utilisez des fils de rallonge, ils doivent disposer d'une section d'au moins 1.5 mm².
► N'utilisez pas de rallonges multiprises car cet appareil est trop puissant.

L'appareil doit être alimenté par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) avec un courant maximal de 30 mA.
Veuillez consulter un électricien qualifié.

Avant la première utilisation

- Graissez légèrement la plaque grill anti-adhésive et placez la dans l'élément chauffant.
- Faites fonctionner l'appareil sans barbecue durant 15 minutes avec la base du grill remplie d'eau.
- Faites tourner la commande de température (8) sur la position la plus élevée.
- Les films protecteurs de l'élément de chauffage et de la plaque du grill vont partir.

Note:
Une légère formation de fumée est normale. Faites en sorte que la ventilation soit suffisante.

- Nettoyez la plaque du grill dans un bain de rinçage une fois qu'elle a refroidi.
  Votre appareil est maintenant prêt à être utilisé.

Utilisation de votre appareil

- Versez 1,5L d'eau froide dans la base du grill, jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau "MAX".
- Préchauffez l'appareil durant environ 10 minutes avant de l'utiliser.
- Réglez la commande de température en fonction de l'utilisation que vous désirez faire de l'appareil:
  Réglage faible ou intermédiaire, pour garder ou chaud ou cuire, réglage le plus élevé pour une cuisson rapide ou un barbecue.
  L'indicateur lumineux (9) indique le fonctionnement de l'élément de chauffage.
- Placez le barbecue sur la plaque du gril. Retournez les aliments de temps en temps.

Attention:
Si le niveau d'eau se trouve sous la marque "MIN" après un barbecue prolongé, veuillez d'abord débrancher l'appareil, puis ajouter de l'eau jusqu'à atteindre à nouveau la marque de niveau "MAX".
Ne versez pas d'eau chaude sur l'élément de chauffage encore chaud, il pourrait en être endommagé.

Extinction:
Faites tourner la commande de température dans le sens inverse des aiguilles d'une montre aussi loin que possible et débranchez l'appareil.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Dépannage

Le thermostat est équipé d'un interrupteur de sécurité (A). Il empêche le fonctionnement de l'élément de chauffage hors de la base du grill. Si le chauffage ne peut être mis en route, veuillez vérifier la connexion à l'alimentation ainsi que le bon positionnement du thermostat sur la base du grill.

Nettoyage

⚠ **Avertissement:**
- ► Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- ► N'immergez en aucun cas l'élément chauffant dans l'eau pour le nettoyer. Il y a un risque d'électrocution ou d'incendie.

⚠ **Attention:**
- ► N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets pouvant occasionner des éraflures.
- ► N'utilisez pas de produits de nettoyages abrasifs.

Retirez la plaque du grill et l'élément chauffant et ôtez la plaque réflectrice de la base du grill. Videz l'eau de la base du grill.

Plaque antiadhésive du grill
- Utilisez un chiffon humide ou un essuie-tout pour retirer les résidus alimentaires lorsqu'ils sont encore chauds.
- Vous pouvez nettoyer la plaque du grill à la main dans un bain de rinçage.

Plaque réflectrice et couvercle
- Nettoyez la plaque réflectrice et le couvercle à la main dans un bain de rinçage.
- Utilisez une brosse en nylon pour retirer les traces persistantes.

Base du grill et élément chauffant
- Essuyez la base du grill et l'élément chauffant à l'aide d'un torchon légèrement humide.

Remettez tout en place.

Caractéristiques techniques

Modèle:.....BQS 5515
Tension d'alimentation:.....230V, 50Hz
Puissance d'entrée: .....2000 W
Classe de protection:..... I
Poids net:..... 6.65 kg

Sujet à changement sans avertissement préalable!

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Signification du symbole de "Poubelle à roulettes"

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères. Porter les appareils électriques obsolètes ou défectueux dans les centres de récupération municipaux. Aider à éviter les impacts potentiels sur l'environnement et la santé en luttant contre les déchets sauvages. Vous contribuerez ainsi au recyclage et autres formes de réutilisation des appareils électriques usagés. Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Normas generales de seguridad

Antes de usar este dispositivo, lea cuidadosamente este manual del usuario y consérvelo junto con el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original, incluyendo el embalaje interno. Si entrega el dispositivo a terceros, incluya también el manual del usuario.

- Use el dispositivo exclusivamente para su fin y de modo particular. Este aparato no está diseñado para uso comercial.
  Este dispositivo es exclusivamente para uso limitado de exterior. Protéjalo de la humedad (no lo sumerja en líquidos bajo ningún concepto) y de bordes afilados. No use el dispositivo con las manos mojadas. Si el dispositivo se moja, desenchúfelo de inmediato.
- Apague y desenchufe el dispositivo (tire del enchufe, no del cable) cuando no lo use, o cuando conecte accesorios, durante la limpieza o si se avería.
- No deje el dispositivo **sin vigilar durante el funcionamiento**. Apague siempre el dispositivo cuando salga de la habitación. Desenchufe el dispositivo.
- Compruebe regularmente la presencia de daños en el cable de alimentación. Deje de usar el dispositivo si el cable está dañado.
- No repare el dispositivo usted mismo. Póngase en contacto con personal autorizado. Para evitar riesgos, un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un cable equivalente por el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente o cualquier otro especialista cualificado.
- Use exclusivamente piezas originales.
- Obedezca las siguientes “Instrucciones especiales de seguridad”.

Niños y personas discapacitadas

- Para la seguridad de sus hijos, mantenga las piezas de embalaje (bolsas de plástico, cartones, porexpan, etc.) fuera de su alcance.

  ⚠ **¡Advertencia!**
  No deje que los niños pequeños jueguen con los plásticos, **debido al riesgo de asfixia!**

- Este dispositivo no está pensado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que tengan supervisión o sean instruidas sobre el uso del dispositivo por una persona responsable por su seguridad.
- Vigile a los niños para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

Símbolos en este manual del usuario
Las notas importantes para su seguridad se indicant claramente. Preste mucha atención a las mismas para evitar accidentes y daños al dispositivo.

⚠ **Advertencia:**
Advierte de riesgos para su salud, e indica riesgo potencial de heridas.

⚠ **Precaución:**
Indica peligros potenciales para el dispositivo u otros objetos.

ℹ **Nota:**
Indica recomendaciones e información para usted.

Información especial de seguridad sobre este dispositivo

⚠ **¡Peligro de quemaduras!**
La temperatura de las superficies accesibles puede ser muy alta durante el funcionamiento.

⚠ **Advertencia:**
No use carbón ni combustibles parecidos con este dispositivo.

⚠ **Precaución:**
► Mantenga una distancia suficiente de seguridad con objetos inflamables, como muebles, cortinas, etc. Las distancias con paredes deben ser de al menos 15 cm.
► Use el dispositivo en exterior solamente si las condiciones meteorológicas son totalmente secas.
► **Nunca** deje el dispositivo en el exterior después del uso.

- No use el dispositivo con un temporizador o sistema de control a distancia independiente.
- Ponga el dispositivo sobre una superficie plana y resistente al calor.
- Deje que el dispositivo se enfríe por completo antes de guardarlo.
- No vierta agua sobre la grasa caliente.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Ubicación de los controles

1 Tapa de la parrilla (deflector de viento)
2 Soporte de plástico para ganchos
3 Base de la parrilla
4 Tubo del soporte
5 Pata
6 Bandeja
7 Elemento calentador con termostato
8 Control de temperatura
9 Testigo
10 Plancha de la parrilla
11 Asa de la tapa
12 Enganche del asa
13 Lámina
14 Gancho
Sin imagen: Placa reflectora

Contenido de la entrega

1x Base de parrilla
4x Patas
4x Tornillos de carro M5
4x Tuercas de mariposa
1x Bandeja
1x Placa reflectora
1x Elemento calentador con termostato
1x Plancha de parrilla
1x Soporte de plástico para ganchos
1x Tapa
1x Asa de la tapa
2x Tornillos metálicos planos Ø 3mm, longitud 9mm
1x Lámina
1x Gancho
1x Tornillo M4, longitud 20 mm

Desembalar el dispositivo

- Desembale el dispositivo.
- Saque todos los materiales de embalaje, como plásticos, material de relleno, abrazaderas para cables y embalaje de cartón.
- Compruebe que la entrega esté completa.

Nota:
Puede haber partículas o residuos de fabricación en el dispositivo. Recomendamos que limpie el chasis con un trapo húmedo.

Instalación

Puede montar la parrilla con patas (5) usándola como parrilla de pedestal, o sin patas, usándola como parrilla de sobremesa. Observe la figura a.

Parrilla de pedestal

- Saque la plancha de la parrilla (10), el elemento calentador con termostato (7) y la placa reflectora (sin imagen) de la base de la parrilla (3).
- Ponga la base de la parrilla boca abajo.
- Coloque las patas (5) con el extremo abierto en los tubos del soporte (4) de la base de la parrilla.

Nota:
Hay perforaciones en el centro de los tubos del soporte.

- Use los tornillos y roscas incluidos para encajar la bandeja (6) aquí.
- Ponga el dispositivo sobre los tubos del soporte.
- Compruebe que todos los tubos del soporte estén firmemente unidos a las patas.

Tapa (deflector de viento)

1. Acople el asa (11) a la tapa. Tenga en cuenta los agujeros (12).
2. Dé la vuelta a la tapa.
3. Use los dos tornillos metálicos planos de Ø 3mm para fijar el asa dentro de la tapa (ver figura b).
4. Ponga la lámina (13) en la tapa como se indica en la figura.
5. Use el tornillo M4 de 20 mm de longitud para unir el gancho (14) y la lámina a la tapa.

¿Quiere usar la tapa montada como deflector de viento?
Puede enganchar la tapa al soporte de plástico (2).

Base de la parrilla

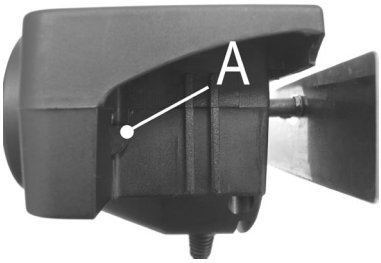
1. Ponga el soporte de plástico (2) en la ranura de la base de la parrilla.
2. Ponga la placa reflectora en la base de la parrilla.
3. Vierta 1,5 l de agua fría en la base de la parrilla, para cubrir la placa.
   Encontará unas indicaciones “MIN”/ “MAX” dentro de la base de la parrilla, bajo el soporte de plástico.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

⚠ **Precaución:**
► Llene con agua hasta por encima de la placa reflectora. El baño de agua y la placa evitarán la radiación excesiva de calor cerca de la base del dispositivo. Por lo tanto, ase siempre usando **agua** y la **placa reflectora montada.**

4. Ponga el elemento calentador con termostato sobre la base de la parrilla.

ℹ **Nota:**
El termostato tiene un interruptor de seguridad (A). Evita el uso del elemento calentador fuera de la base de la parrilla.
Compruebe que el termostato esté correctamente colocado en la base de la parrilla.



Instalación eléctrica

- Asegúrese de que la tensión del dispositivo (etiqueta identificadora) coincida con la tensión de la corriente.
- Conecte el enchufe a una toma resistente a tensión adecuadamente instalada (230V ~ 50Hz) exclusivamente.

Carga de conexión
El dispositivo está diseñado para una entrada de alimentación máxima de 2000 W. Esta carga conectada está recomendada en una línea de entrada independiente asegurada con un interruptor protegido para 16 amperios.

⚠ **Precaución de sobrecarga:**
► Cuando use cables extensores, deben tener una sección de cable de al menos 1.5 mm².
► No use enchufes múltiples, el dispositivo usa demasiada potencia.

El dispositivo debe estar alimentado por un dispositivo protector que se active por corriente residual (RCD) con una corriente de liberación máxima de 30mA.
Consulte a un electricista cualificado.

Antes del primer uso

- Engrase ligeramente la plancha antiadherente de la parrilla y póngala sobre la bobina de calentamiento.
- Use el dispositivo sin cocinar durante 15 minutos, llenando la base de la parrilla con agua.
- Ponga el control de temperatura (8) en la posición más alta.
- Las láminas protectoras del elemento calentador y de la plancha de la parrilla se eliminarán.

ℹ **Nota:**
Una ligera generación de humo es normal. Asegúrese de tener una ventilación suficiente.

- Limpie la plancha de la parrilla con un baño de enjuague después de que se haya enfriado. El dispositivo estará listo para el uso.

Uso del dispositivo

- Vierta 1,5 l de agua fría en la base de la parrilla hasta llegar al nivel “MAX” .
- Precaliente el dispositivo durante unos 10 minutos antes del uso.
- Ponga el control de temperatura según el uso que vaya a realizar:
  Posiciones baja o media para mantener caliente o cocinar, posición más alta para cocción rápida o barbacoa. El testigo indicador (9) indica el funcionamiento del calentador.
- Ponga la barbacoa sobre la plancha de la parrilla. Gire la carne de la barbacoa de vez en cuando.

⚠ **Precaución:**
Si el nivel de agua desciende de la indicación “MIN” después de un periodo prolongado de cocción, desenchufe primero el dispositivo y añada agua, hasta llegar al nivel “MAX”.
No ponga agua fría sobre el elemento calentador. Podría dañarlo.

Apagado:
Gire el control de temperatura hacia la izquierda hasta el final y desenchufe el dispositivo.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Solución de problemas

El termostato tiene un interruptor de seguridad (A). Evita el uso del elemento calentador fuera de la base de la parrilla.
Si no puede encender el calentamiento, compruebe la conexión de corriente y la colocación correcta del termostato en la base de la parrilla.

Limpieza

⚠ **Advertencia:**
► Desenchufe siempre el dispositivo y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
► No sumerja bajo ningún concepto el elemento calentador en agua para limpiarlo. Riesgo de electrocución o incendio.

⚠ **Precaución:**
► No use cepillos metálicos ni otros objetos que puedan rayar.
► No use agentes limpiadores ácidos ni abrasivos.

Saque la plancha de la parrilla y el elemento calentador, y saque la placa reflectora de la base de la parrilla. Deseche el agua de la base de la parrilla.

Plancha de parrilla antiadherente
- Use un trapo mojado o papel de cocina para eliminar los residuos de alimentos cuando aún esté tibia.
- Puede limpiar la plancha de parrilla manualmente con un baño de enjuague.

Placa reflectora y tapa
- Limpie la placa reflectora y la tapa manualmente con un baño de enjuague.
- Use un cepillo de nylon para eliminar las manchas resistentes.

Base de parrilla y elemento calentador
- Limpie la base de la parrilla y el elemento calentador usando una bayeta para platos ligeramente húmeda.

Vuelva a montar todas las piezas.

Especificaciones técnicas

Modelo:.....BQS 5515
Tensión de alimentación:.....230 V, 50 Hz
Alimentación:.....2000 W
Clase de protección:..... I
Peso neto: ..... 6,65 kg

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Este dispositivo cumple con todas las directrices CE actuales, como la directriz de compatibilidad electromagnética y de bajo voltaje, y está fabricada según las últimas normas de seguridad.

Significado del símbolo “cubo de basura”

Cuide del medio ambiente, no deseche aparatos eléctricos con los residuos domésticos. Deseche los aparatos eléctricos obsoletos o defectuosos en los puntos de recolección municipales. Ayude a evitar potenciales impactos medioambientales y en la salud por una eliminación de residuos inadecuada. Contribuye al reciclaje y otros modos de uso de aparatos eléctricos y electrónicos viejos. Su municipalidad le proporcionará información sobre los puntos de recolección.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Directrizes gerais de segurança

Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente este manual do utilizador e guarde-o juntamente com o Certificado de Garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem original com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também o manual do utilizador.

- Utilize o dispositivo para uso privado e apenas para os fins a que se destina. O dispositivo não se destina a uso comercial.
  O aparelho destina-se só para utilização no exterior. Proteja-o da humidade (não o coloque dentro de líquidos em nenhuma circunstância) e de margens afiadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. Se molhar o aparelho, desligue-o da ficha imediatamente.
- Desligue sempre o aparelho no interruptor e retire a ficha da corrente (puxe pela ficha, não pelo cabo) quando não o utilizar ou quando estiver a fixar acessórios, durante a limpeza ou em caso de avaria.
- Não deixe o dispositivo **desacompanhado** enquanto estiver em operação. Desligue sempre o dispositivo quando sair do quarto. Desligue o dispositivo.
- Verifique regularmente se o cabo de alimentação tem sinais de danos. Não continue a colocar o aparelho em funcionamento no caso de o cabo estar danificado.
- Não repare o aparelho por si próprio. Entre em contacto com pessoal autorizado. A fim de evitar acidentes, um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um cabo equivalente pelo fabricante, serviço ao cliente ou por qualquer outro técnico especializado.
- Utilize só peças de origem.
- Consulte o seguinte parágrafo “Instruções de segurança especiais”.

Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

> ⚠ **Aviso!**
> Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

- Este dispositivo não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com redução capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de experiência e / ou conhecimentos a menos que tenham recebido supervisão ou instruções respeitantes ao uso do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Supervisione as crianças para assegurar que elas não tocam o aparelho.

Símbolos neste manual do utilizador
Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho.

> ⚠ **Aviso:**
> Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.

> ⚠ **Atenção:**
> Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.

> ℹ **Indicação:**
> Realça sugestões e informações para si.

Informação especial de segurança respeitante a este dispositivo

> ⚠ **Perigo de queimaduras!**
> A temperatura de superfícies acessíveis ao toque pode ser elevada durante a operação.

> ⚠ **Aviso:**
> Não utilize carvão vegetal ou combustíveis afins com este aparelho.

> ⚠ **Atenção:**
> ► Mantenha uma distância de protecção suficiente entre objectos inflamáveis como móveis, cortinas, etc. A distância entre uma parede deve contar com pelo menos 15 cm.
> ► Utilize só aparelhos no exterior se o tempo estiver totalmente seco.
> ► **Nunca** deixe o aparelho no exterior depois de o utilizar.

- Não opere o dispositivo com um distribuidor ou sistema separado de telecontrole.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície estável e resistente ao calor.
- Deixe arrefecer completamente o aparelho antes de o guardar.
- Não deite água sobre gordura quente.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Localização dos controlos

1 Tampa do grelhador (deflector de ventilação)
2 Peça de plástico para ganchos
3 Base do grelhador
4 Tubo situado na perna da estrutura
5 Perna
6 Bandeja
7 Elemento de aquecimento com termóstato
8 Botão de temperatura
9 Luz indicadora
10 Placa do grelhador
11 Pega da tampa
12 Orifícios da pega
13 Chapa metálica
14 Gancho
Sem imagem: placa reflectora

Lista de peças fornecidas

1x Base do grelhador
4x Pernas
4x Parafusos de carroçaria M5
4x Porcas borboleta
1x Bandeja
1x Placa reflectora
1x Elemento de aquecimento com termóstato
1x Placa do grelhador
1x Peça de plástico para ganchos
1x Tampa
1x Pega da tampa
2x Parafusos da chapa metálica com 3mm de Ø, e 9mm de comprimento
1x Chapa
1x Gancho
1x Parafuso M4, com 20 mm de comprimento

Como desembalar o dispositivo

- Desembale o dispositivo.
- Remova todos os materiais de empacotamento tais como folhas metálicas, material de enchimento, coberturas de cabos e cartões de embalagem.
- Verifique o âmbito de entrega.

ℹ Indicação:
Pode haver partículas ou restos da produção sobre o dispositivo. Recomendamos que você limpe o interior com um pano húmido.

Montagem

Pode montar o grelhador com as pernas (5) utilizando-as como suporte do grelhador ou sem as pernas utilizando o grelhador como um grelhador de mesa. Consulte a figura A.

Suporte do grelhador
- Retire a placa do grelhador (10), o elemento de aquecimento com o termóstato (7) e a placa reflectora (sem imagem) da base do grelhador (3).
- Vire a base do grelhador ao contrário.
- Encaixe as pernas (5) nos orifícios dos tubos situados nas pernas da estrutura (4) da base do grelhador.

ℹ Indicação:
Existem orifícios feitos no meio dos tubos situados nas pernas da estrutura.

- Utilize os parafusos e as porcas incluídos para fixar a bandeja (6) aí.
- Coloque o aparelho sobre os tubos situados nas pernas da estrutura.
- Verifique se os tubos situados nas pernas da estrutura estão bem encaixados nas pernas.

Tampa (deflector de ventilação)
1. Encaixe a pega (11) na tampa. Lembre-se dos orifícios (12).
2. Vire a tampa ao contrário.
3. Utilize os dois parafusos da chapa metálica, com 3mm de Ø, para apertar a pega no interior da tampa (consulte a figura B).
4. Coloque a chapa metálica (13) sobre a tampa conforme mostrado na figura.
5. Utilize o parafuso M4, com 20 mm de comprimento, para aparafusar o gancho (14) e a chapa metálica à tampa.

Quer utilizar a tampa montada como deflector de ventilação?
Pode encaixar a tampa na peça de plástico (2).

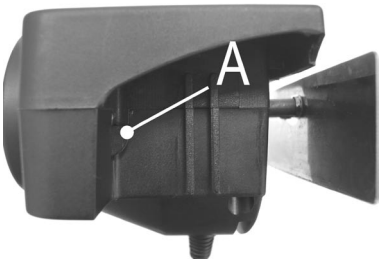
Base do grelhador
1. Coloque a peça de plástico (2) no orifício da base do grelhador.
2. Coloque a placa reflectora na base do grelhador.
3. Deite 1,5 litros de água quente sobre a base do grelhador, para cobrir a placa.
   Encontrará uma indicação “MIN” / “MAX” no interior da base do grelhador por baixo da peça de plástico.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

⚠ **Atenção:**
► Encha com água até cima da placa reflectora. O recipiente de água e a placa evitarão o calor excessivo irradiado perto da base do aparelho. Por disso, grelhe utilizando **água** e a **placa reflectora encaixada.**

4. Coloque o elemento de aquecimento com o termóstato na base do grelhador.

ℹ **Indicação:**
O termóstato vem equipado com um interruptor de segurança (A). Isto evita o funcionamento do elemento de aquecimento fora da base do grelhador.
Verifique o encaixe correcto do termóstato na base do grelhador.



Instalação eléctrica

- Assegure-se de que a voltagem do dispositivo (placa classificação) está de acordo com a voltagem principal.
- Ligue a tomada apenas a uma ficha instalada apropriadamente à prova de choque (230V ~ 50Hz).

Carga de ligação
O dispositivo destina-se a uma entrada de potência máxima de 2000 W. Esta carga de ligação recomenda um fusível separado que garanta um interruptor de 16 amp de protecção.

⚠ **Atenção com Sobrecarga:**
► Quando usar fios de extensão, estes devem ter uma secção de fio de pelo menos 1,5 mm².
► Não usar ligações impróprias porque o dispositivo é muito potente.

O aparelho deve ser fornecido com um aparelho protector que funcione com um interruptor diferencial (RCD) e com uma corrente de libertação de 30mA no máximo.
Consulte um electricista especializado.

Antes da primeira utilização

- Deite um pouco de óleo sobre a placa do grelhador anti-aderente e coloque-a no dispositivo de aquecimento em espiral.
- Coloque o aparelho em funcionamento sem grelhar durante 15 minutos enquanto a base da grelha estiver com água.
- Rode o botão de temperatura (8) para a posição máxima.
- A chapa metálica será retirada do elemento de aquecimento e da placa do grelhador.

ℹ **Indicação:**
A formação de fumos é por si só normal.
Assegure-se de que há ventilação suficiente.

- Limpe a placa do grelhador enquanto a lava com água depois de ter arrefecido.
  O seu aparelho está agora pronto a ser utilizado.

Utilizar o seu aparelho

- Deite 1,5 litros de água quente sobre a base do grelhador até atingir o nível “MAX”.
- Pré-aqueça o aparelho durante cerca de 10 minutos antes de o utilizar.
- Defina o botão de temperatura de acordo com a utilização prevista:
  Diminua ou ajuste as definições para manter quente ou cozinhar com o aparelho, a definição máxima é para cozinhar rápido ou grelhar. A luz indicadora (9) indica o funcionamento do aquecimento.
- Coloque o espeto sobre a placa do grelhador. Vá virando o espeto de vez em quando.

⚠ **Atenção:**
Se o nível da água desce abaixo da indicação “MIN” depois de um longo período de grelha, desligue em primeiro lugar o aparelho e depois acrescente mais água, até atingir o nível “MAX”.
Não deite água fria sobre o elemento de aquecimento quando estiver quente. Pode ficar danificado.

Desligar:
Rode o botão de temperatura no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até onde puder ir e desligue o aparelho.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Resolução de problemas

O termóstato vem equipado com um interruptor de segurança (A). O interruptor evita que o elemento de aquecimento funcione fora da base do grelhador.
Se não conseguir ligar o elemento de aquecimento, verifique a ligação da alimentação e se o termóstato está correctamente ligado à base do grelhador.

Limpeza

⚠ **Aviso:**
► Desligue sempre o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o limpar.
► Não coloque, em nenhuma circunstância, o elemento de aquecimento dentro de água para o limpar. Há risco de choque eléctrico ou incêndio!

⚠ **Atenção:**
► Não utilize uma escova de aço ou outros objectos que possam arranhar.
► Não utilize agentes de limpeza cáusticos ou abrasivos.

Remova a placa do grelhador e o elemento de aquecimento, e retire a placa reflectora da base do grelhador. Deite fora a água da base do grelhador.

Placa do grelhador anti-aderente
- Utilize um pano humedecido ou papel de cozinha para remover todos os resíduos de comida enquanto estão quentes.
- Pode limpar a placa do grelhador manualmente enquanto a lava com água.

Placa reflectora e tampa
- Limpe a placa reflectora e a tampa manualmente enquanto as lava com água.
- Utilize uma escova de nylon para remover manchas resistentes.

Base do grelhador e elemento de aquecimento
- Limpe a base do grelhador e o elemento de aquecimento utilizando um pano ligeiramente humedecido.

Monte de novo todas as peças.

Especificações Técnicas

Modelo:.....BQS 5515
Voltagem da corrente: .....230 Volts, 50 Hz
Potência de entrada: .....2000 W
Classe de Protecção: I
Peso líquido:..... 6,65 kg

Reserva-se o direito de alterações!

Este aparelho está em conformidade com todas as actuais directivas da CEE, tais como inocuidade electromagnética e directiva sobre baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais novas prescrições de segurança técnica.

Significado do símbolo “contentor do lixo”

Poupe o nosso ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico. Elimine os aparelhos eléctricos usados ou avariados através dos pontos de recolha municipais. Ajude a evitar potenciais impactos no ambiente e na saúde através da eliminação incorrecta de resíduos. Desta forma, poderá contribuir para a reciclagem e outras formas de utilização de aparelhos eléctricos e electrónicos usados. A sua autarquia oferece informações sobre os pontos de recolha.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Linee guida generali sulla sicurezza

Prima di usare questo dispositivo, leggere attentamente il manuale dell'utente e conservarlo con il Certificato di Garanzia, lo scontrino e, se possibile, la confezione originale. Se il dispositivo viene consegnato a terzi, consegnare anche il manuale dell'utente.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. Questo apparecchio non deve esser utilizzato per scopi commerciali.
  Il dispositivo è inteso solo per un uso esterno limitato. Proteggerlo dall'umidità (non immergerlo in liquidi in nessuna occasione) e da superfici taglienti. Non usare il dispositivo con le mani bagnate. Se il dispositivo si bagna, scollegare immediatamente.
- Spegnere sempre l'apparecchio e sfilare la spina dalla presa (tirandolo per la presa e non per il cavo) quando non si utilizza l'apparecchio o quando si installano accessori su di esso, nonché durante la pulizia e in caso di anomalie.
- Non lasciare l'apparecchio **incustodito** durante il funzionamento. Spegnere sempre l'apparecchio quando si esce dalla stanza e sfilare la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente se ci sono segni di danneggiamento sul il cavo di rete. Non continuare a mettere in funzione il dispositivo nel caso in cui il cavo sia danneggiato.
- Non riparare il dispositivo da soli. Si prega il contattare il personale autorizzato. Per evitare pericoli, un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito con un cavo equivalente dal produttore, il nostro servizio clienti o qualsiasi altro specialista qualificato.
- Usare solo parti originali.
- Si prega di osservare le seguenti "Istruzioni Speciali di Sicurezza".

Bambini e persone disabili

- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (sacchetti di plastica, cartilagine, spugne ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

  ⚠ **Avvertenza!**
  Non lasciare che i bambini giochino con le pellicole in quanto c'è **pericolo di soffocamento!**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da individui (compresi bambini) con ridotte abilità fisiche, sensoriali oppure mentali o con esperienza/conoscenza insufficiente dell'apparecchio, se non dietro supervisione oppure istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte del personale responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Simboli nel manuale dell'utente

Note importanti per la sicurezza sono segnate in modo chiaro. Fare attenzione ad evitare incidenti o danneggiare il dispositivo.

⚠ **Avvertenza:**
Avvertimenti di pericoli alla salute e indica rischi potenziali di lesioni.

⚠ **Attenzione:**
Indica pericoli potenziali per il dispositivo e altri oggetti.

ℹ **Nota:**
Sottolinea consigli e informazioni.

Informazioni speciali di sicurezza sull'apparecchio

⚠ **Pericolo di ustioni!**
La temperatura delle superfici con cui l'utente può entrare in contatto possono diventare molto calde durante il funzionamento dell'apparecchio.

⚠ **Avvertenza:**
Non usare carbone o combustibili simili con questo dispositivo.

⚠ **Attenzione:**
► Mantenere una sufficiente distanza di sicurezza verso oggetti infiammabili come mobile, tende, ecc. La distanza dal muro deve essere almeno di 15 cm.
► Usare il dispositivo solo all'aperto se le condizioni meteorologiche sono assolutamente secche.
► **Non** lasciare mai il dispositivo all'aperto dopo l'uso.

- Non far funzionare l'apparecchio con un timer oppure un telecomando separato.
- Mettere il dispositivo su una superficie piana, resistente al calore.
- Permettere al dispositivo di raffreddarsi completamente prima di metterlo via.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

- Non versare acqua nel grasso caldo.

Posizione dei Comandi

1 Coperchio Griglia (deflettore vento)
2 Montatura in plastica per i ganci
3 Base della Griglia
4 Stand per i Tubi
5 Gamba
6 Vaschetta
7 Elemento riscaldante con termostato
8 Controllo della temperatura
9 Luce di indicazione
10 Piatto della griglia
11 Coperchio Manico
12 Manico Tacca
13 Lamiera
14 Gancio
Senza immagine: Piatto riflettore

Dotazione alla consegna

1x Base della Griglia
4x Gambe
4x Caratteri di Trasporto M5
4x Galletti
1x Vaschetta
1x Piatto Riflettore
1x Elemento riscaldante con termostato
1x Piatto della Griglia
1x Montatura di plastica per ganci
1x Coperchio
1x Manico Coperchio
2x Viti per lamiera sottile Ø 3mm, lunghezza 9mm
1x Lamiera
1x Gancio
1x Vite M4, lunghezza 20 mm

Rimozione dell’imballaggio

- Rimuovere l’imballaggio.
- Rimuovere i materiali dell’imballaggio come fogli, materiale di riempimento, fascette serracavi e cartoni.
- Controllare la destinazione d’uso.

Nota:
Sull’apparecchio possono essere presenti particelle estranee o residui di lavorazione. Pulire con un panno umido.

Installazione

Potete montare la griglia con le gambe (5) usandolo come griglia a piedistallo senza gambe usandolo come griglia da tavolo. Si prega di osservare la figura a.

Griglia a Piedistallo

- Prendere il piatto della griglia (10), l’elemento riscaldante con termostato (7) e il piatto riflettore (senza immagine) dalla base della griglia (3).
- Ruotare la base della griglia sottosopra.
- Attaccare le gambe (5) con l’estremità aperta ai tubi stand (4) della base della griglia.

Nota:
Ci sono i fori nel mezzo degli stand per i tubi.

- Usare le viti incluse e i dadi per fissare la vaschetta (6) qui.
- Mettere il dispositivo sugli stand per I tubi.
- Controllare che tutti gli stand per i tubi sono attaccati con sicurezza alle gambe.

Coperchio (deflettore vento)

1. Attaccare il manico (11) al coperchio. Si prega di badare la tacca (12).
2. Girare il coperchio.
3. Usare le due viti per lamiera, Ø 3mm, per avvitare il manico dentro al coperchio (vedere la figura b).
4. Mettere la lamina (13) nel coperchio come mostrato nella figura.
5. Usare la vite M4, lunghezza 20 mm, attaccare il gancio (14) e la lamina al coperchio.

Volete usare il coperchio montato come deflettore del vento?
Potete agganciare il coperchio nella montatura di plastica (2).

Base della Griglia

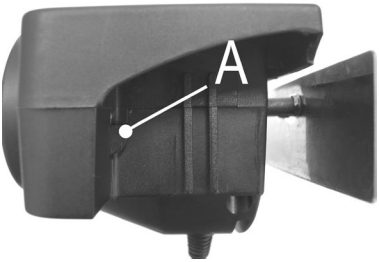
1. Mettere la montatura di plastica (2) nella tacca della base della griglia.
2. Mettere il piatto riflettore nella base della griglia.
3. Versare 1,5 l di acqua fredda nella base della griglia, come per coprire il piatto.
   Troverete un segno “MIN”/ “MAX” all’interno della base della griglia sotto la montatura di plastica.

Attenzione:
► Riempire con acqua il piatto riflettore fino all’orlo. Il bagno d’acqua e il piatto preverranno l’eccessivo calore irradiato vicino alla base del dispositivo. Perciò cuocere alla griglia usando sempre **l’acqua** con il **piatto riflettore adatto.**

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

4. Mettere l'elemento riscaldante con il termostato nella base della griglia.

Nota:
Il termostato è fornito di un interruttore di sicurezza (A). Previene il funzionamento dell'elemento riscaldante fuori dalla base della griglia.
Controllare del corretto inserimento del termostato nella base della griglia.



Installazione elettrica

- Controllare che la tensione dell'apparecchio (targhetta nominale) corrisponda alla tensione di rete.
- Infilare la spina soltanto a una presa in materiale anti-urto correttamente installata (230 V~ 50 Hz).

Carico collegato
L'apparecchio è predisposto per un assorbimento di potenza max di 2000 W. Per questo carico collegato si consiglia di utilizzare un cavo di ingresso separato con interruttore protetto da 16 amp.

Attenzione al sovraccarico:
► Se si utilizzano prolunghe, controllare che i relativi cavi abbiano una sezione non inferiore a 1,5 mm².
► Non utilizzare spine multiple in quanto l'apparecchio assorbe troppa corrente.

Il dispositivo deve essere alimentato da un dipositivo protettivo a corrente residuale (RCD) con un rilascio di corrente di massimo 30mA.
Si prega di consultare un elettricista qualificato.

Prima del primo funzionamento

- Ingrassare leggermente il piatto della griglia antiaderente e metterlo nella serpentina di riscaldamento.
- Mettere in funzione il dispositivo senza cuocere alla griglia per 15 minuti mentre la base della griglia viene riempita d'acqua.
- Ruotare il controllo della temperatura (8) nella posizione più alta.
- Le lamine protettive sull'elemento riscaldante e sul piatto della griglia verranno rimosso.

Nota:
Una leggera formazione di fumo è di conseguenza normale. Assicurare una ventilazione sufficiente.

- Pulire il piatto della griglia durante un risciacquo dopo che si è raffreddato.
  Il dispositivo è ora pronto per l'uso.

Mettere in funzione il dispositivo

- Versare 1,5 l di acqua fredda nella base della griglia fino al raggiungimento del livello "MAX".
- Preriscaldare il dispositivo funzionante per circa 10 minuti prima dell'uso.
- Impostare il controllo della temperatura second l'uso prefissato:
  Le impostazioni basse e medie per tenere al caldo o cucinare, l'impostazione più alta per una cottura veloce o ala griglia. La luce di indicazione (9) indica la funzione di riscaldamento.
- Mettere il barbecue nel piattto della griglia onto. Girare il barbecue di volta in volta.

Attenzione:
Se il livello dell'acqua cade sotto il segno "MIN" dopo un lungo tempo di cottura alla griglia, si prega di scollegare prima il dispositivo e quindi aggiungere più acqua, fino a che viene raggiunto il livello "MAX".
Non versare acqua fredda sopra l'elemento riscaldante bollente. Potrebbe essere danneggiato.

Spegnimento:
Ruotare il controllo della temperatura in senso antiorario non appena si spegnerà scollegare il dispositivo.

Risoluzione dei problemi

Il termostato è fornito di un interruttore di sicurezza (A). Previene il funzionamento dell'elemento riscaldante fuori la base della griglia.
Se l'elemento riscaldante non può essere acceso, si prega di controllare il colllegamento di rete e il corretto incastro del termostato nella base della griglia.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Pulizia

⚠ **Avvertenza:**
- ► Scollegare sempre il dispositivo e lasciare raffreddare il dispositivo prima di pulirlo.
- ► In nessun caso immergere l'elemento riscaldante in acqua per puirlo. Pericolo di shock elettrico o incendio!

⚠ **Attenzione:**
- ► Non usare una spazzola di ferro o un altro oggetto abrasivi.
- ► Non usare detergenti acri o abrasivi.

Rimuovere il piatto della griglia e l'elemento riscaldante, e estrarre il piatto riflettore dalla base della griglia. Gettare l'acqua della base della griglia.

Piatto della griglia antiaderente
- Usare un panno umido o un asciugamano di carta per rimuovere residui di cibo mentre è ancora caldo.
- Potete pulire il piatto della griglia manualmente durante un risciacquo.

Piatto riflettore e coperchio
- Pulire il piatto riflettore e coprire manualmente durante un risciacquo.
- Usare una spazzola di nylon per rimuovere le grosse macchie.

Base della griglia ed elemento riscaldante
- Asciugare la base della griglia e l'elemento riscaldante usando uno straccio umido.

Attaccare di nuovo tutte le parti.

Specifiche tecniche

Modello: .....BQS 5515
Tensione di alimentazione: .....230 V, 50 Hz
Ingresso alimentazione:.....2000 W
Classe di protezione: I
Peso netto: ..... 6,65 kg

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Significato del simbolo "Cassonetto con ruote"

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici. Lo smaltimento di dispositivi obsoleti o difettosi deve avvenire tramite consegna presso punti di raccolta locali. Aiutate ad evitare pericoli potenziali per l'ambiente e la nostra salute tramite uno smaltimento non corretto.Voi contribuite al riciclaggio e altro forme di utilizzo di dispositivi elettrici e elettronici. vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

General Safety Guidelines

Before using this device, carefully read this user manual and keep it together with the Warranty Certificate, cashier receipt and if possible, the original package inclusive its interior packing.
If you hand on the device to any third person, include the user manual as well.

- Use the device for private and its intended purpose only. The device is not intended for commercial use.
  The device is for limited outdoor use only. Protect it from humidity (do not immerse into liquids under any circumstance) and sharp edges. Do not use the device with wet hands. If the device gets wet, unplug immediately.
- Always switch off and unplug the device (pull the plug, not the cable) when you do not use the device, or when you attach accessories, during cleaning or malfunctioning.
- Do not leave the device **unattended** during operation. Always switch off the device when leaving the room. Unplug the device.
- Regularly check the mains cable for signs of damage. Do not continue to operate the device in case the cable is damaged.
- Do not repair the device by yourself. Please contact authorized personnel. In order to avoid hazards, a damaged mains cable must be replaced with an equivalent cable by the manufacturer, our customer service or any other qualified specialist.
- Do only use original parts.
- Please observe the following “Special safety instructions”.

Children and disabled persons

- For the safety of your children, keep any packing parts (plastic bags, cartilage, Styrofoam etc.) out of their reach.

> ⚠ **Warning!**
> Don’t let small children play with foils for **danger of suffocation!**

- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person responsible for their safety.
- Supervise children to ensure they do not play with the device.

Symbols in this user manual

Important notes for your safety are marked distinctively. Pay absolute attention to them to avoid accidents and damage to the device.

> ⚠ **Warning:**
> Warns of dangers for your health and indicates potential risks of injury.

> ⚠ **Caution:**
> Indicates potential dangers for the device or other objects.

> ℹ **Note:**
> Highlights tips and information for you.

Special security information regarding this device

> ⚠ **Danger of burns!**
> The temperature of touchable surfaces can be very high during operation.

> ⚠ **Warning:**
> Do not use charcoal or similar combustibles with this device.

> ⚠ **Caution:**
> ► Keep sufficient safety clearance to flammable objects such as furniture, curtains, etc. Distance to a wall should account for at least 15 cm.
> ► Only use the device outdoors if weather conditions are absolutely dry.
> ► **Never** leave the device outdoors after use.

- Do not operate the device with a timer or separate telecontrol system.
- Put the device on a flat, heat resistant surface.
- Allow the device to completely cool down before putting away.
- Do not pour water into hot grease.

Location of Controls

1 Grill cover (wind deflector)
2 Plastic mount for hooks
3 Grill base
4 Stand pipe
5 Leg
6 Tray
7 Heating element with thermostat
8 Temperature control
9 Indicator light

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

10 Grill plate
11 Cover handle
12 Handle notch
13 Sheet
14 Hook
Without image: Reflector plate

Scope of delivery

1x Grill base
4x Legs
4x Carriage bolds M5
4x Wingnuts
1x Tray
1x Reflector plate
1x Heating element with thermostat
1x Grill plate
1x Plastic mount for hook
1x Cover
1x Cover handle
2x Sheet metal screws Ø 3mm, length 9mm
1x Sheet
1x Hook
1x Screw M4, length 20 mm

Unpacking the device

- Unpack the device.
- Remove all packaging materials such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
- Check the scope of delivery.

Note:
There might be particles or production remains on the device. We recommend you wipe the enclosure with a damp cloth.

Installation

You may assemble the grill with legs (5) using it as pedestal grill or without legs using it as table top grill. Please observe figure a.

Pedestal grill
- Take the gill plate (10), heating element with thermostat (7) and the reflector plate (without image) from the grill base (3).
- Turn the grill base upside down.
- Attach the legs (5) with the open end to the stand pipes (4) of the grill base.

Note:
There are boreholes in the middle of the stand pipes.

- Use the included screws and nuts to fit the tray (6) here.
- Put the device on the stand pipes.
- Check all stand pipes are securely attached to the legs.

Cover (wind deflector)
1. Attach the handle (11) to the cover. Please mind the notch (12).
2. Turn the cover over.
3. Use the two sheet metal screws, Ø 3mm, to fasten the handle inside the cover (see figure b).
4. Put the sheet (13) into the cover as shown in the figure.
5. Use the M4 screw, length 20 mm, to attach the hook (14) and the sheet to the cover.

Do you want to use the assembled cover as wind deflector?
You may hook the cover into the plastic mount (2).

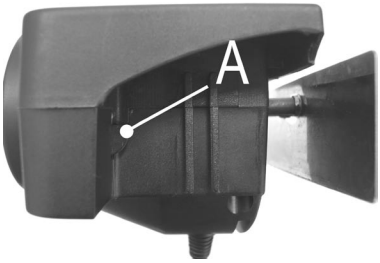
Grill base
1. Put the plastic mount (2) into the notch of the grill base.
2. Put the reflector plate into the grill base.
3. Pour 1.5 l of cold water into the grill base, as to cover the plate. You will find a “MIN”/ “MAX” marking inside the grill base underneath the plastic mount.

Caution:
► Fill with water until above the reflector plate. The water bath and the plate will prevent excessive radiated heat near the base of the device. Therefore always barbecue using **water** and the **fitted reflector plate.**

4. Put the heating element with thermostat onto the grill base.

Note:
The thermostat is equipped with a safety switch (A). It prevents the operation of the heating element outside of the grill base.
Check the correct fitting of the thermostat in the grill base.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua



Electric installation

- Be sure the voltage of the device (rating plate) is in accordance with the mains voltage.
- Connect the mains plug to a properly installed shockproof socket (230V~ 50Hz) only.

Connected load
The device is intended for a maximum power intake of 2000 W. This connected load recommends a separate input lead secured with a 16 amp protected switch.

⚠ **Caution Overload:**
► When using extension cords, these should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
► Do not use gang plugs, because the device is too powerful.

The device must be supplied by a residual-current-operated protective device (RCD) with a release current of maximum 30mA.
Please consult a qualified electrician.

Prior first-time operation

- Slightly grease the anti-stick grill plate and put it onto the heating coil.
- Operate the device without barbecue for 15 minutes whilst grill base is filled with water.
- Turn the temperature control (8) to the highest position.
- The protective foils on the heating element and grill plate will be removed.

ℹ **Note:**
Slight formation of smoke is thereby normal. Ensure sufficient ventilation.

- Clean the grill plate during a rinsing bath after it has cooled down.
  Your device is now ready for use.

Operating your device

- Pour 1.5 l of cold water into the grill base until reaching the “MAX” level.
- Preheat the operable device for about 10 minutes prior use.
- Set the temperature control according to the intended use:
  Low or middle settings for keeping warm or cooking, highest setting for fast cooking or barbecuing. The indicator light (9) indicates the operation of the heating.
- Put the barbecue onto the grill plate. Turn the barbecue from time to time.

⚠ **Caution:**
If the water level falls below the “MIN” marking after long time of barbecuing, please first unplug the device and then add more water, until reaching the “MAX” level.
Do not pour cold water over the hot heating element. It might get damaged.

Switch off:
Turn the temperature control anti-clockwise as far as it will go and unplug the device.

Troubleshooting

The thermostat is equipped with a safety switch (A). It prevents the operation of the heating element outside of the grill base.
If the heating cannot be switched on, please check the mains connection and the correct fitting of the thermostat in the grill base.

Cleaning

⚠ **Warning:**
► Always unplug the device and allow the device to cool down before cleaning.
► Do not under any circumstances immerse the heating element into water for cleaning. Danger of electric shock or fire!

⚠ **Caution:**
► Do not use a wire brush or other scratching objects.
► Do not use acrid or abrasive cleaning agents.

Remove the grill plate and the heating element, and take the reflector plate from the grill base. Pour the water of the grill base away.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Anti-stick grill plate

- Use a wet cloth or paper towel to remove food residue whilst it is still warm.
- You may clean the grill plate manually during a rinsing bath.

Reflector plate and cover

- Clean the reflector plate and cover manually during a rinsing bath.
- Use a nylon brush to remove heavy staining.

Grill base and heating element

- Wipe the grill base and heating element using a slightly damp dish towel.

Attach all parts again.

Technical Specifications

Model:.....BQS 5515
Voltage supply: .....230 V, 50 Hz
Power input:.....2000 W
Protection class: I
Net weight:..... 6.65 kg

Specifications are subject to change!

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

Meaning of the “Wheelie Bin” Symbol

Take care of our environment, do not dispose of electrical applicances via the household waste. Dispose of obsolete or defective electrical appliances via municipal collection points. Please help to avoid potential environmental and health impacts through improper waste disposal. You contribute to recycling and other forms of utilization of old electric and electronic appliances. Your municipality provides you with information about collecting points.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Generalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem urządzenia, należy dokładnie przeczytać podręcznik użytkowania i zachować go wraz z gwarancją, paragonem oraz w razie możliwości wraz z oryginalnym opakowaniem zawierającym wewnętrzne elementy. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim, należy dołączyć podręcznik użytkowania.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
  Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku na zewnątrz. Należy chronić je przed wilgocią (pod żadnym pozorem nie zanurzać w płynach) oraz ostrymi krawędziami. Nie używać urządzenia z mokrymi rękoma. Jeśli urządzenie ulegnie zamoczeniu, należy je natychmiast odłączyć od zasilania.
- Zawsze, gdy: urządzenie nie jest używane, montowane są akcesoria, urządzenie jest czyszczone lub jego działanie jest wadliwe, należy je wyłączyć oraz odłączyć od sieci (ciągnąc za wtyczkę, a nie sznur zasilający).
- Nie należy zostawiać włączonego urządzenia **bez nadzoru**. Wychodząc z pomieszczenia, należy wyłączyć urządzenie. Odłączyć przewód zasilania.
- Należy regularnie sprawdzać stan przewodu zasilającego. Jeśli jest uszkodzony, nie należy używać urządzenia.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Należy skontaktować się z upoważnionym pracownikiem. Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania powinien wymienić producent, pracownik naszego punktu obsługi klienta lub inny wykwalifikowany specjalista.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części.
- Należy przestrzegać poniższych „Specjalnych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa“.

Dzieci i osoby niepełnosprawne

- Ze względu na bezpieczeństwo dzieci, trzymać części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.) poza ich zasięgiem.

> ⚠ **Ostrzeżenie!**
> Małe dzieci nie mogą bawić się folią ze względu na **niebezpieczeństwo uduszenia!**

- Urządzenia nie powinny używać osoby (także dzieci), które mają ograniczone możliwości fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba, że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo albo osoba ta przedstawiła im instrukcje dotyczące używania urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Symbole użyte w instrukcji użytkowania
Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa są wyraźne zaznaczone. Należy wziąć je pod szczególną uwagę, aby uniknąć wypadków i uszkodzeń urządzenia.

> ⚠ **Ostrzeżenie:**
> Niebezpieczeństwo dla zdrowia oraz potencjalne ryzyko obrażeń ciała.

> ⚠ **Uwaga:**
> Oznacza potencjalne zagrożenie urządzenia lub innych obiektów.

> ℹ **Wskazówka:**
> Podświetlone wskazówki oraz informacje.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, związane z urządzeniem

> ⚠ **Niebezpieczeństwo poparzenia!**
> Temperatura powierzchni działającego urządzenia może być bardzo wysoka.

> ⚠ **Ostrzeżenie:**
> Nie należy używać węgla drzewnego, ani podobnych substancji łatwopalnych.

> ⚠ **Uwaga:**
> ► Należy zachować bezpieczną odległość od łatwopalnych przedmiotów takich jak meble, zasłony itp. Odległość od ściany powinna wynosić przynajmniej 15 cm.
> ► Używać urządzenia na zewnątrz tylko, jeśli jest całkowicie sucho.
> ► **Nigdy** nie zostawiać urządzenia na zewnątrz po zakończeniu używania.

- Nie stosować, do sterowania urządzeniem, czasomierza ani systemu zdalnego sterowania.
- Umieścić urządzenie na płaskiej, odpornej na temperaturę, powierzchni.
- Przed odłożeniem urządzenia na miejsce należy pozostawić je do całkowitego ostygnięcia.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

- Nie wlewać wody do gorącego tłuszczu.

Lokalizacja kontrolek

1 Osłona grilla (deflektor wiatru)
2 Plastikowa oprawa na hak
3 Podstawa grilla
4 Rurka stojaka
5 Nóżka
6 Taca
7 Element grzejny z termostatem
8 Regulator temperatury
9 Lampka wskaźnika
10 Płyta do grillowania
11 Uchwyt pokrywy
12 Wycięcie na uchwyt
13 Blaszka ochronna
14 Hak
Brak na zdjęciu: Płyta odbłyśnika

Zawartość opakowania

1x Podstawa grilla
4x Nóżki
4x Śruby transportowe M5
4x Nakrętki motylkowe
1x Taca
1x Płyta odbłyśnika
1x Element grzejny z termostatem
1x Płyta do grillowania
1x Plastikowa oprawa na hak
1x Pokrywa
1x Uchwyt pokrywy
2x Śruby metalowe Ø 3 mm, długości 9 mm.
1x Blacha ochronna
1x Hak
1x Śruba M4, długość 20 mm

Rozpakowanie urządzenia

- Rozpakować urządzenie.
- Usunąć wszystkie elementy opakowania, takie jak: folie, wypełniacz, sznurki, kartony.
- Sprawdzić zawartość opakowania.

ℹ Wskazówka:
Na urządzeniu mogą znajdować się cząsteczki lub pozostałości produkcyjne. Zalecamy przetarcie obudowy wilgotną ściereczką.

Montaż

Grill można zamontować na nóżkach (5), jako grill stojący, albo bez nóżek, jako grill stołowy. Patrz rysunek a.

Grill stojący
- Zdjąć płytę grillową (10), element grzejny z termostatem (7) i płytę odbłyśnika (brak na zdjęciu) z podstawy grilla (3).
- Obrócić podstawę grilla do góry nogami.
- Zamontować nóżki (5) otwartymi końcami w rurkach stojaka (4) w podstawie grilla.

ℹ Wskazówka:
Pośrodku rurek stojaka wywiercone są otwory.

- Przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek zamocować w tym miejscu tacę (6).
- Postawić urządzenie na rurkach.
- Sprawdzić rurki i przymocować do nich nóżki.

Pokrywa grilla (deflektor wiatru)
1. Zamontować uchwyt (11) do pokrywy. Zwrócić uwagę na otwory (12).
2. Obrócić pokrywę.
3. Przy pomocy dwóch metalowych śrub, Ø 3 mm, zamontować uchwyt wewnątrz pokrywy (patrz rysunek b).
4. Umieścić blachę (13) w pokrywie, zgodnie z rysunkiem.
5. Przy pomocy śruby M4, o długości 20 mm, zamontować hak (14) i blachę do pokrywy.

Czy chcesz użyć dołączonej osłony jako deflektora wiatru?
Możesz przymocować ją w plastikowej oprawie (2).

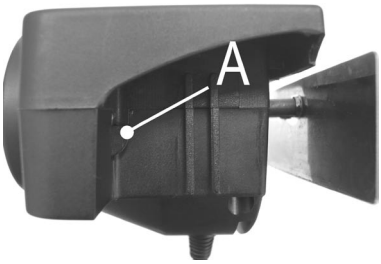
Podstawa grilla
1. Umieścić plastikowa oprawę (2) w otworze w podstawie grilla.
2. Umieścić płytę odbłyśnika w podstawie grilla.
3. Wlać 1,5 l zimnej wody do podstawy grilla, zakrywając całą płytę.
   Poniżej plastikowej oprawy wewnątrz bazy grilla, znajdują się oznaczenia “MIN”/ “MAX”.

⚠ Uwaga:
► Woda powinna sięgać powyżej płyty odbłyśnika. Kąpiel wodna i płyta zapobiegną zbytniemu promieniowaniu wysokiej temperatury w pobliżu podstawy urządzenia. Dlatego należy zawsze używać **wody** oraz **załączonej płyty odbłyśnika.**

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

4. Umieścić element grzejny z termostatem na podstawie grilla.

Wskazówka:
Termostat jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa (A). Zapobiega to nadmiernemu nagrzewaniu się zewnętrznej części podstawy grilla.
Należy sprawdzić poprawność zamontowania termostatu w podstawie grilla.



Instalacja elektryczna

- Upewnić się czy wymagane napięcie (tabliczka znamionowa) jest zgodne z zasilaniem sieciowym.
- Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do poprawnie zainstalowanego, odpornego na wstrząsy, gniazdka (230V~ 50Hz).

Obciążenie
Urządzenie zaprojektowano na maksymalną moc wejściową 2000 W. Wymaga to użycia przewodu zabezpieczonego 16-amperowym włącznikiem bezpiecznym.

Uwaga Przeciążenie:
► Stosowane przedłużacze powinny mieć przekrój przewodu przynajmniej 1,5 mm².
► Nie używać rozgałęziaczy, ponieważ urządzenie pobiera zbyt dużo mocy.

Urządzenie musi zawierać wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD) z natężeniem wyzwalacza maksymalnie 30 mA.
Należy poradzić się wykwalifikowanego elektryka.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Lekko natłuścić nieprzywierającą płytę grillową i umieścić ją na zwoju grzejnym.
- Włączyć urządzenie na 15 minut, z podstawą grillową wypełnioną wodą.
- Przekręcić regulator temperatury (8) do najwyższego położenia.
- Film ochronny elementu grzejnego i płyty grillowej zostanie usunięty.

Wskazówka:
Pojawienie się niewielkiej ilości dymu jest normalne. Należy zapewnić odpowiednią wentylację.

- Po ostygnięciu wyczyścić płytę grillową pod bieżącą wodą,.
  Urządzenie jest gotowe do użytku.

Obsługa urządzenia

- Wlać 1,5 l zimnej wody do podstawy grilla, do poziomu “MAX”.
- Rozgrzać urządzenie przez około 10 minut.
- Ustawić regulację temperatury zgodnie z potrzebami:
  Poziom niski i wysoki służą do podgrzewania lub gotowania, poziom najwyższy służy do szybkiego gotowania i grillowania. Lampka kontrolna (9) pokazuje, czy urządzenie grzeje.
- Położyć mięso na płycie grillowej. Od czasu do czasu należy je przewracać.

Uwaga:
Jeśli poziom wody spadnie poniżej oznaczenia „MIN“, należy odłączyć zasilanie i dolać wody, aż do poziomu „MAX“.
Nie polewać zimną wodą elementu grzejnego. Mógłby ulec zniszczeniu.

Wyłączanie:
Przekręcić regulator temperatury w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, do oporu i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Usuwanie usterek

Termostat jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa (A). Zapobiega to nadmiernemu nagrzewaniu się zewnętrznej części podstawy grilla.
Jeśli nie można uruchomić podgrzewania, należy sprawdzić podłączenie do sieci i poprawność montażu termostatu w podstawie grilla.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Czyszczenie

⚠ **Ostrzeżenie:**
- ► Przed czyszczeniem zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazdka oraz pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- ► Pod żadnym pozorem nie należy zanurzać elementu grzejnego w wodzie. Niebezpieczeństwo porażenia prądem lub wybuchu pożaru!

⚠ **Uwaga:**
- ► Nie stosować drucianych szczotek ani innych ostrych przedmiotów.
- ► Nie stosować żrących ani ścierających środków czyszczących.

Zdjąć płytę grillową i element grzejny oraz płytę odbłyśnika z podstawy grilla. Wylać wodę z podstawy grilla.

Nieprzywierająca płyta grillowa
- Przy pomocy wilgotnej ścierki lub papierowego ręcznika usunąć resztki jedzenia z jeszcze ciepłej płyty.
- Płytę grillową można myć ręcznie pod bieżącą wodą.

Płyta odbłyśnika i pokrywa
- Płytę odbłyśnika oraz pokrywę myć ręcznie pod bieżącą wodą.
- Uporczywe plamy usuwać nylonową szczotką.

Podstawa grilla i element grzejny
- Przetrzeć podstawę grilla i element grzejny zwilżoną ścierką.

Zamontować z powrotem wszystkie części.

Techniczne specyfikacje

Model:.....BQS 5515
Zasilanie: .....230 V, 50 Hz
Moc wejściowa: .....2000 W
Klasa ochronności: I
Waga netto: ..... 6,65 kg

Możliwość dokonywania zmian bez powiadomienia!

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:
- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Karta gwarancyjna bez pieczątki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Znaczenie symbolu „kubła na kółkach“

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Stare lub uszkodzone urządzenia elektryczne należy odstawić do miejskich punktów zbiórki. Prosimy unikać potencjalnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska poprzez nieprawidłowe metody utylizacji odpadów. Przyczyniasz się do recyklingu i innych form utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Obecné bezpečnostní směrnice

Před použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tento Návod k obsluze a uchovejte ho společně se Záručním listem, pokladní stvrzenkou a je-li to možné s originálním obalem včetně všech vnitřních částí tohoto obalu. Jestliže prodáte zařízení třetí osobě, přiložte i tento Návod k obsluze.

- Zařízení používejte pouze pro soukromé účely a činnosti, pro které je zařízení určeno. Zařízení není určeno pro komerční použití. Zařízení je určeno pouze pro venkovní použití. Chraňte jej před horkem, přímým slunečním světlem, vlhkostí (neponořujte jej za žádných okolností do tekutin) a ostrými hranami. Zařízení nepoužívejte, pokud máte vlhké ruce. Pokud zařízení navlhne, okamžitě jej vytáhněte ze zásuvky.
- Zařízení vždy vypněte a vytáhněte ze zásuvky (tahejte za zástrčku, ne za kabel) když zařízení nepoužíváte nebo když připojujete doplňky, během čištění nebo při poruše.
- Při provozu nenechávejte zařízení **bez dozoru**. Zařízení vždy vypněte, když odcházíte z místnosti. Vytáhněte zařízení ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte zařízení a kabel, zda nemají známky poškození. Nepokračujte v provozu zařízení, pokud došlo k poškození.
- Zařízení sami neopravujte. Kontaktujte prosím oprávněnou osobu. Za účelem vyhnutí se rizikům, poškozený rozvodový kabel musí být výrobcem, našim zákaznickým servisem nebo nějakým jiným odborníkem nahrazen rovnocenným kabelem.
- Používejte pouze originální díly.
- Povšimněte si prosím následujícího: “Speciální bezpečnostní pokyny”.

Děti a hendikepované osoby

- Pro zajištění bezpečnosti vašich dětí skladujte veškeré části obalu (plastikové sáčky a fólie, polystyrénové díly atd.) mimo dosah dětí.

> ⚠ **Výstraha!**
> Nedovolte, aby si malé děti hrály s fóliemi z plastů. **Hrozí jim nebezpečí udušení!**

- Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní způsobilostí nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud nemají dohled nebo pokyny, které se vztahují k používání zařízení, od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlížejte na děti, aby jste se ujistili, že si se zařízením nehrají.

Symboly v tomto Návodu k obsluze
Poznámky důležité pro vaši bezpečnost jsou zvýrazněny. Věnujte jim absolutní pozornost, abyste předešli zranění, nehodám nebo poškození zařízení.

> ⚠ **Výstraha:**
> Varuje vás o nebezpečí, které hrozí vašemu zdraví nebo indikuje potenciální nebezpečí zranění.

> ⚠ **Pozor:**
> Indikuje potenciální nebezpečí, které hrozí zařízení nebo jiným předmětům.

> ℹ **Poznámka:**
> Zvýrazňuje tipy a informace.

Speciální bezpečnostní informace týkající se tohoto zařízení

> ⚠ **Nebezpečí popálení!**
> Teplota povrchů, na které je možné sáhnout, je během provozu velmi vysoká.

> ⚠ **Výstraha:**
> S tímto zařízením nepoužívejte dřevěné uhlí nebo podobné hořlaviny.

> ⚠ **Pozor:**
> ► Udržujte bezpečnou vzdálenost od hořlavých objektů jako je nábytek, záclony apod. Vzdálenost od stěny by měla být minimálně 15 cm.
> ► Zařízení používejte venku, pouze pokud je zcela sucho.
> ► **Nikdy** nenechávejte zařízení po jeho použití venku.

- Zařízení neobsluhujte časovým spínačem nebo samostatným dálkovým systémem ovládání.
- Zařízení postavte na rovný, vlhku a teplu odolný povrch.
- Před uklizením nechte zařízení zcela zchladnout.
- Nelijte vodu do horkého tuku.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Umístění Ovladaců

1 Kryt grilu (odstínění větru)
2 Plastové uložení pro hák
3 Základna grilu
4 Trubka pro nohu grilu
5 Noha grilu
6 Tác
7 Topný prvek s termostatem
8 Ovladač teploty
9 Světelný indikátor
10 Grilovací tác
11 Držadlo krytu
12 Drážka držadla
13 Tabulka
14 Hák
Bez obrázku: Odrazný talíř

Obsah balení

1x Grilovací základna
4x Nohy
4x Šrouby M5
4x Křídlové matky
1x Tác
1x Odrazný talíř
1x Topný prvek s termostatem
1x Grilovací tác
1x Plastové uložení pro hák
1x Kryt
1x Držadlo krytu
2x kovové šrouby Ř 3mm, délka 9mm pro tabulku
1x Tabulka
1x Hák
1x Šroub M4, délka 20 mm

Rozbalení zařízení

- Rozbalte zařízení.
- Odstraňte všechen balící materiál jako jsou fólie, vyplňovací materiál, svazovače kabelů a kartonové obaly.
- Zkontrolujte rozsah dodávky.

ℹ Poznámka:
Na zařízení mohou být částečky nebo zbytky z výroby. Doporučujeme otřít vnějšek zařízení vlhkým hadříkem.

Instalace

Gril můžete složit užitím nohou grilu (5) jako gril s podstavcem, nebo bez nohou jako stolní gril. Prosím všimněte si obrázku a.

Podstavec grilu
- Vezměte grilovací tác (10), topný prvek s termostatem (7) a odrazový talíř (bez obrázku) ze základny grilu (3).
- Otočte základnu grilu vrchní stranou dolů.
- Připevněte nohy grilu (5) otevřeným koncem do trubek (4) na základně grilu.

ℹ Poznámka:
Uprostřed trubek nohou grilu jsou vyvrtané díry.

- Zde použijte přibalené šrouby a matky k montáži tácu (6).
- Zařízení postavte na nohy.
- Zkontrolujte, zda všechny trubky nohou jsou bezpečně připevněny k nohám.

Kryt (odstínění větru)
1. Připevněte držadlo (11) ke krytu. Prosím, povšimněte si drážky (12).
2. Obraťte kryt.
3. Použijte dva kovové šrouby pro tabulku, Ř 3mm, k připevnění držadla zevnitř krytu (obrázek b).
4. Umístěte tabulku (13) do krytu jak je ukázáno na obrázku.
5. Použijte šrouby M4, délka 20 mm, k připevnění háku (14) a tabulky ke krytu.

Chcete použít sestavený kryt k odstínění větru? Můžete zaháknout kryt do plastového uložení (2).

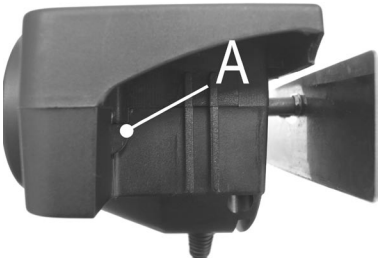
Základna grilu
1. Vložte plastové uložení (2) do drážky v grilovací základně.
2. Vložte odrazný talíř do grilovací základny.
3. Nalijte 1,5 l studené vody do grilovací základny, což pokryje talíř.
   Značky “MIN”/“MAX” najdete zevnitř grilovací základny pod plastovým uložením.

⚠ Pozor:
► Vodu doplňte až nad odrazný talíř. Vodní lázeň a odrazný talíř zabraňují nadměrnému vyzařování tepla blízko základny zařízení. Proto vždy grilujte s **vodou** a **uloženým odrazným talířem.**

4. Vložte topný prvek s termostatem na grilovací základnu.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Poznámka:
Termostat je vybaven bezpečnostním spínačem (A). To zabraňuje provoz topného prvku mimo grilovací základnu.
Zkontrolujte správné usazení termostatu v grilovací základně.



Elektrická instalace

- Ujistěte se, že elektrické napětí zařízení (výkonnostní štítek) je v souladu se síťovým napětím.
- Elektrickou zástrčku připojte do pouze řádně nainstalované zásuvky jištěné proti zkratu (230V~ 50Hz).

Příkon
Zařízení má maximální příkon 2000 W. Pro tento příkon je doporučeno oddělené přívodní vedení zabezpečené 16 ampérovým jističem.

Pozor před přetížením:
► Při používání prodlužovacích kabelů by tyto kabely měly mít průřez alespoň 1,5 mm².
► Nepoužívejte vícenásobné zásuvky, protože zařízení má příliš velký příkon.

Zařízení musí být dodáváno s proudovým chráničem o vypínacím proudu maximálně 30mA .
Prosím, konzultujte s kvalifikovaným elektrikářem.

Před prvním použitím

- Lehce namažte antiadhezivní grilovací tác a vložte ho na topnou spirálu.
- Provozujte zařízení bez grilování 15 minut, zatímco je grilovací základna naplněna vodou.
- Otočte ovladač teploty (8) do nejvyšší polohy.
- Ochranné filmy na topném prvku a grilovacím tácu budou odstraněny.

Poznámka:
Lehká tvorba kouře je u toho normální.
Zajistěte dostatečné větrání.

- Po zchladnutí čistěte grilovací talíř během oplachování nádobí.
  Vaše zařízení je nyní připraveno k použití.

Provoz Vašeho zařízení

- Nalijte 1,5 l studené vody do grilovací základny až po značku “MAX”.
- Před použitím předehřejte zařízení asi na 10 minut.
- Nastavte ovladač teploty podle zamýšleného použití.
  Spodní a střední stupeň nastavení pro udržování teploty nebo vaření, nejvyšší stupeň nastavení pro rychlé vaření a grilování.
  Světelný indikátor (9) signalizuje, že ohřev je v provozu.
- Vložte pečínku na grilovací talíř. Občas pečínku otočte.

Pozor:
Pokud hladina vody po dlouhém grilování poklesne pod značku “MIN”, nejprve prosím odpojte napájení zařízení a potom doplňte vodu až po značku “MAX”.
Nedolévejte vodu přes horký topný prvek. Mohl by se poškodit.

Vypnutí:
Otočte ovladačem teploty proti směru hodinových ručiček na doraz a odpojte zařízení.

Řešení problémů

Termostat je vybaven bezpečnostním spínačem (A). To zabraňuje provoz topného prvku mimo grilovací základnu.
Pokud ohřev nelze zapnout, prosím zkontrolujte hlavní přívod a správné usazení termostatu do základny grilu.

Čištění

Výstraha:
► Před čištěním vždy odpojte zařízení ze zásuvky a nechte jej zchladnout.
► Za žádných okolností kvůli čištění neponořujte topný prvek do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

⚠ **Pozor:**
- ► Nepoužívejte drátěný kartáč nebo jiné škrábající předměty.
- ► Nepoužívejte dráždivé nebo abrazivní čisticí prostředky.

Vyjměte grilovací tác a topný prvek a potom vyndejte odrazný talíř ze základny grilu. Vylijte vodu ze základny grilu.

Antiadhezní grilovací talíř
- Použijte vlhký hadřík nebo papírový ubrousek k odstranění zbytků jídla za tepla.
- Grilovací talíř můžete umýt ručně během oplachování nádobí.

Odrazný talíř a kryt
- Kryt a odrazný talíř umyjte ručně během oplachování nádobí.
- K odstranění těžkých skvrn požijte nylonový kartáč.

Základna grilu a topný prvek
- Vytřete základnu grilu a topný prvek užitím lehce navlhčeného hadříku na nádobí.

Znovu sestavte všechny díly.

Technické specifikace

Model: .....BQS 5515
Zdroj napětí .....230 V, 50 Hz
Příkon: .....2000 W
Ochranná třída:..... I
Čistá váha:.....6,65 kg

Předmětem změny bez předchozího upozornění!

Toto zařízení vyhovuje všem současným směrnicím CE jako jsou elektromagnetická kompatibilita a směrnice o nízkém napětí a je vyrobeno podle nejposlednějších bezpečnostních směrnic.

Význam symbolu “Přeškrtnutá popelnice”

Pečujte o naše životní prostředí, nelikvidujte elektrické přístroje společně s domácím odpadem. Dále nepoužívané nebo vadné elektrické přístroje likvidujte prostřednictvím lokálních sběrných míst. Prosím pomozte chránit životní prostředí správnou likvidací odpadu a předejít tak nežádoucím dopadům na životní prostředí a zdraví nás všech. Přispějete tak k recyklaci a dalším formám využití starých elektrických a elektronických zařízení. Vaše místní samospráva vám poskytne bližší informace o sběrných místech.

Általános Biztonsági Rendszabályok

A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és – amennyiben lehetséges – az eredeti csomagolással, valamint a belső csomagolóanyaggal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, akkor a használati útmutatót is mellékelje.

- A készüléket csak személyes célra és rendeltetésének megfelelően használja. A készülék nem kereskedelmi használatra készült.
  A készüléket kizárólag szabadban lehet használni. Nedvességtől és éles tárgyaktól védendő (semmilyen körülmény között ne mártsa folyadékba). A készülékhez ne nyúljon nedves kézzel. Ha a készüléket nedvesség éri, azonnal húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.
- Mindig kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket (a dugaszt húzza ki, ne a kábelt) amikor nem használja a készüléket, vagy amikor tartozékot szerel fel, illetve tisztítás vagy meghibásodás esetén is.
- Használat közben ne hagyja **felügyelet nélkül** a készüléket. A szoba elhagyásakor mindig kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a készüléket.
- A csatlakozókábelt rendszeresen ellenőrizze, nem látható-e rajta sérülés. Sérült csatlakozókábellel soha ne működtesse a készüléket.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Hiba esetén lépjen kapcsolatba javításra jogosult személlyel. A kockázatok elkerülése érdekében a sérült csatlakozókábelt a gyártó, ügyfélszolgálatunk, vagy más képzett szakember által biztosított egyenértékű kábellel kell kicserélni.
- Csakis az eredeti alkatrészeket használja.
- Kérjük, tartsa be a következő “Különleges biztonsági útmutatásokat”.

Gyermekek És Fogyatékkal Élő Személyek

- A gyermekek biztonsága érdekében a csomagolóanyagokat (műanyag zacskó, karton, styrofoam stb.) ne hagyja általuk elérhető helyen.

> ⚠ **Figyelmeztetés!**
> Vigyázzon, hogy a kisgyermekek ne játsszanak a fóliával, mert ez **fulladásveszélyt jelenthet!**

- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha a biztonságukért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- Figyeljen a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A Használati Útmutatóban Található Jelzések

Az Ön biztonságára vonatkozó fontos tudnivalókat külön kiemeltük. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását.

> ⚠ **Figyelmeztetés:**
> Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet, és jelzi a lehetséges sérülésveszélyeket.

> ⚠ **Vigyázat:**
> A készülékre vagy más tárgyakra veszélyt jelentő dolgokat jelez.

> ℹ **Megjegyzés:**
> Javaslatokat, információt közöl.

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági tudnivalók

> ⚠ **Égési sérülések veszélye!**
> Használat közben az érinthető felületek nagyon forrók lehetnek.

> ⚠ **Figyelmeztetés:**
> Ne használjon faszenet vagy más hasonló tüzelőanyagot ennél a készüléknél.

> ⚠ **Vigyázat!**
> ► Tartsa a sütőt biztonságos távolságban az éghető tárgyaktól (bútorok, függönyök… stb.). A faltól legalább 15 cm távolságot tartson.
> ► A készüléket szabadban csakis teljesen száraz időjárási körülmények között használja.
> ► **Soha** ne hagyja kint a készüléket a szabadban használat után.

- Ne működtesse időzítővel vagy külön távirányítós rendszerrel a készüléket.
- A készüléket egyenes, tűzálló felületre állítsa.
- Használat után hagyja teljesen kihűlni a készüléket, mielőtt eltenné.
- Ne öntsön vizet a forró zsírra.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

A kezelőszervek elhelyezkedése

1 Grillfedél (szélvédő)
2 Műanyag foglalat a kapcsokhoz
3 Grillkeret
4 Lábazathüvely
5 Láb
6 Tálca
7 Fűtőelem termosztáttal
8 Hőmérsékletszabályozó
9 Jelzőlámpa
10 Grillrostély
11 Fedélfogantyú
12 Fogantyúhorony
13 Alátétlemez
14 Kapocs
Fénykép nélkül: Hőtükröző lemez

A csomag tartalma

1x Grillkeret
4x Láb
4x Kapupánt csavar M5
4x Szárnyas anya
1x Tálca
1x Hőtükröző
1x Fűtőelem termosztáttal
1x Grillrostély
1x Műanyag foglalat a kapcsokhoz
1x Fedél
1x Fedélfogantyú
2x Lemezcsavarok Ø 3mm, 9mm hosszú
1x Lemez
1x Kapocs
1x M4 csavar, 20 mm hosszú

A készülék kicsomagolása

- Csomagolja ki a készüléket.
- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a fóliákat, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartondoboz csomagolást.
- Ellenőrizze a szállítólevelet.

Megjegyzés:
A készülékben maradékok vagy termelési hulladék lehet. Javasoljuk, hogy egy nedves ruhával törölje át a burkolatot.

Összeállítás

Összeállíthatja a grillsütőt lábakkal (5), álló grillként használva, vagy lábak nélkül, asztali grillként is. Kérjük, kövesse az A. ábra utasításait.

Álló grill

- Vegye ki a grillező rostélyt (10), a fűtőelemet a termosztáttal (7) és a hőtükröző lemezt (nincs róla fénykép) a grillkeretből (3).
- A keretet fordítsa fejjel lefelé.
- Csatlakoztassa a lábakat (5) nyitott végükkel a grillkeret lábazathüvelyeibe (4).

Megjegyzés:
A lábazathüvelyek középpontjában furatok vannak.

- A mellékelt csavarokkal és anyákkal illessze a tálcát (6) ide.
- Állítsa a készüléket a lábakra.
- Ellenőrizze, hogy minden láb szilárdan illeszkedik a hüvelybe.

Hátlap (szélvédő)

1. Csatlakoztassa a fogantyút (11) a fedélhez. A fogantyúnak a horonyba kell illeszkedni (12).
2. Fordítsa el a fogantyút.
3. A két Ø 3mm-es lemezcsavarral rögzítse a fogantyút a fedél belsejében (lásd B. ábrát).
4. Tegye a lemezt (13) az ábrán látható módon a fedélbe.
5. A 20 mm hosszú M4-es csavarral rögzítse a kapcsot (14) és a lemezt a fedélhez.

Szeretné az összeszerelt fedelet szélvédőként használni?
A fedelet beakaszthatja a műanyag foglalatba (2).

Grillkeret

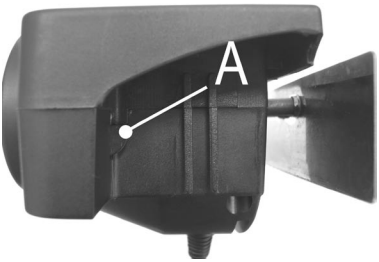
1. Illessze a műanyag foglalatot (2) a grillkeret hornyába.
2. Tegye a hőtükröző lemezt a grillkeretbe.
3. Töltsön 1,5 l hidegvizet a grillkeretbe, hogy ellepje a lemezt.
   A grillkeret belső felén, a műanyag foglalat alatt talál egy “MIN”/ “MAX” szintjelzést.

Vigyázat:
► Annyi vizet töltsön a keretbe, hogy ellepje a hőtükröző lemezt. A vízfürdő és a lemez elnyelik a felesleges kisugárzott hőt a készülék keretének környezetében. Ezért minden sütésnél használjon **vizet** és **helyére illesztett hőtükröző lemezt.**

4. Helyezze a fűtőelemet a termosztáttal a grillkeretbe.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Megjegyzés:
A termosztátot biztonsági kapcsolóval (A) láttuk el. Ez megakadályozza, hogy a fűtőelem a grillsütő keretén kívül is működésbe lépjen. Ellenőrizze, hogy a termosztát megfelelően illeszkedik a grillkeretbe.



Elektromos szerelés

- Ellenőrizze, hogy a készülék feszültsége (adattábla) megegyezik a hálózati feszültséggel.
- Csak megfelelően felszerelt érintésbiztos aljzatba (230 V ~ 50 Hz) dugja be a hálózati dugaszt.

Összterhelés
A készülék maximálisan 2000 W összterhelésre van tervezve. Ehhez az összterheléshez egy külön bemeneti vezeték ajánlott, 16 amperes védett kapcsolóval.

Vigyázat! Túlterhelés:
► Hosszabbító kábel használatakor a kábel keresztmetszetének legalább 1,5 mm² -nek kell lennie.
► Ne használjon elosztó aljzatot, mert a készülék túl nagy teljesítményű.

A készüléket RCD áram-védőkapcsolóval kell ellátni, melynek maximális kioldó árama 30mA. Kérjük, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

Teendők az első használat előtt

- Enyhén olajozza ki a tapadásgátló bevonattal ellátott grillrostélyt, és helyezze rá a fűtőspirálra.
- Működtesse a készüléket 15 percig sütés nélkül, vízzel feltöltött grillkerettel.
- Csavarja a hőmérsékletszabályozót (8) a legmagasabb állásba.
- A fűtőelem és a grillrostély védőfóliája el fog párologni.

Megjegyzés:
A fentiek következtében kisebb füstképződés normális jelenségnek számít. Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

- Miután a grillrostély kihűlt, öblítse át, és tisztítsa ki.
  A készülék most már használatra kész.

A készülék működtetése

- Töltsön 1,5 l hidegvizet a grillkeretbe, amíg el nem éri a “MAX” szintjelzést.
- Használat előtt 10 percig melegítse elő a sütőt.
- Állítsa be a hőmérsékletszabályozót a kívánt hőmérsékletre:
  Főzéshez, vagy az étel melegen tartásához alacsony vagy középső fokozatra, grillezéshez vagy pirításhoz a legmagasabb fokozatra kapcsoljon. A jelzőfény (9) mutatja, ha a fűtőszál üzemel.
- Helyezze a sütésre szánt ételt a grillrostélyra. Az ételt időnként fordítsa meg.

Vigyázat:
Ha a vízszint hosszú sütés után a “MIN” jelzés alá csökken, először húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból, majd töltsön a készülékbe vizet, amíg el nem éri a “MAX” szintet.
Ne töltsön hidegvizet a fűtőelemre, mert a fűtőszál megsérülhet.

Kikapcsolás:
Forgassa el a hőmérsékletszabályozót óramutató járásával ellentétes irányba, egészen ütközésig, majd húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból.

Hibaelhárítás

A termosztátot biztonsági kapcsolóval (A) láttuk el. Ez megakadályozza, hogy a fűtőelem a grillsütő keretén kívül is működésbe lépjen.
Ha a fűtést nem lehet bekapcsolni, ellenőrizze a csatlakozókábel csatlakozásait, és azt, hogy a termosztát megfelelően illeszkedik-e a grillkeretbe.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Tisztítás

⚠ **Figyelmeztetés:**
- ► Tisztítás előtt mindig húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- ► Semmilyen körülmény között ne merítse vízbe a fűtőelemet tisztításkor. Ez áramütést vagy tüzet okozhat!

⚠ **Vigyázat:**
- ► Ne használjon drótkefét vagy más karcoló tisztítóeszközt.
- ► Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószereket.

Távolítsa el a grillrostélyt és a fűtőelemet, majd vegye ki a hőtükröző lemezt a grillkeretből. Öntse ki a vizet a keretből.

Tapadásmentes grillrostély
- Nedves ruhával vagy papírtörlővel távolítsa el az ételmaradékot a még meleg rostélyról.
- A rostélyt kézzel is megtisztíthatja vizes öblítéssel.

Hőtükröző lemez és fedél
- A hűtükröző lemezt kézzel tisztítsa meg vizes öblítéssel.
- A makacs szennyeződést műanyag kefével távolítsa el.

Grillkeret és fűtőelem
- Enyhén nedves konyharuhával törölje le a grillkeretet és a fűtőelemet.

Az alkatrészeket szerelje össze újra.

Műszaki adatok

Típus:.....BQS 5515
Hálózati feszültség: .....230 V, 50 Hz
Bemeneti teljesítmény: .....2000 W
Védelmi osztály: I
Nettó súly:..... 6,65 kg

Előzetes értesítés nélkül módosulhat.

A készülék megfelel minden érvényes CE irányelvnek, beleértve az elektromágneses megfelelőségről, és a kisfeszültségű berendezésekről szóló irányelveket, és a legújabb biztonsági szabályozások figyelembe vételével készült.

A “Kerekes Szeméttároló” Szimbólum Jelentése

Óvja a környezetet, ne a háztartási hulladékkal semmisítse meg az elektromos készülékeket. A fölösleges vagy hibás elektromos készülékeket a helyi gyűjtőpontokban adja le. Segítsen elkerülni a helytelen hulladékkezelésből eredő környezeti és egészségügyi hatásokat. Hozzájárulhat a régi elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításához vagy más módon való hasznosításához. A gyűjtőpontokról a helyi hatóságok adhatnak felvilágosítást.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Загальні вказівки щодо техніки безпеки

Перш ніж використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його, а також гарантію, чек і, якщо можливо, оригінальну упаковку разом із внутрішнім пакуванням. Якщо ви передасте пристрій третій особі, додайте також цей посібник користувача.

- Використовуйте цей пристрій для приватних цілей і за призначенням. Пристрій не призначений для комерційного використання.
  Виріб призначений тільки для обмеженого використання на вулиці. Захищайте виріб від вологи (за жодних обставин не занурюйте виріб у рідини) і гострих країв. Не користуйтеся виробом, якщо у вас вологі руки. Якщо виріб намокне, негайно від'єднайте його від мережі.
- Завжди вимикайте пристрій і від'єднуйте від мережі (тягніть за штекер, а не за кабель), якщо пристрій не використовується або коли під'єднуєте приладдя, під час чищення чи у разі неналежної роботи пристрою.
- Не залишайте пристрій **без нагляду під час роботи**. Залишаючи кімнату, завжди вимикайте пристрій. Від'єднуйте пристрій від мережі.
- Регулярно перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень. Не продовжуйте роботу виробу, якщо кабель пошкоджено.
- Не ремонтуйте виріб самотужки. Зверніться до уповноважених спеціалістів. Щоб уникнути небезпеки, слід замінити пошкоджений кабель живлення на такий самий кабель; заміну має виконувати виробник, служба підтримки споживачів чи інший кваліфікований спеціаліст.
- Використовуйте лише оригінальні деталі.
- Дотримуйтесь вказівок розділу про спеціальні вказівки з техніки безпеки.

Діти і особи з особливим потребами

- Задля безпеки ваших дітей зберігайте пакувальний матеріал (пластикові пакети, скоби, пінопласт тощо) у місцях, недоступних для дітей.

> ⚠ **Попередження!**
> Не дозволяйте малим дітям бавитися фольгою, **існує небезпека задушення!**

- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та/або знань, якщо за ними не ведеться нагляд чи їм не були надані відповідні вказівки стосовно використання пристрою особою, яка несе відповідальність за їхню безпеку.
- Стежте, щоб діти не бавились пристроєм.

Символи у цьому посібнику

Задля вашої безпеки подано чіткі застереження. Радимо звернути на них увагу, щоб уникнути нещасних випадків і пошкодження пристрою.

> ⚠ **Попередження:**
> Попереджає про небезпеку здоров'ю і вказує на можливий ризик травмування.

> ⚠ **Увага:**
> Вказує на можливу небезпеку для пристрою чи інших предметів.

> ℹ **Примітка:**
> Вказує на підказку чи інформацію для користувача.

Спеціальна інформація з техніки безпеки щодо пристрою

> ⚠ **Існує небезпека отримання опіків!**
> Поверхні, до яких можна торкнутись, можуть дуже нагріватись під час роботи.

> ⚠ **Попередження:**
> Не використовуйте деревне вугілля або подібне паливо для цього виробу.

> ⚠ **Увага:**
> ► Зберігайте безпечну відстань від вогненебезпечних предметів, наприклад меблів, занавісок тощо. Відстань до стіни має бути не менше 15 см.
> ► Використовуйте виріб на вулиці тільки якщо погода суха.
> ► **Ніколи** не залишайте виріб на вулиці після використання.

- Не управляйте пристроєм за допомогою таймера чи системи дистанційного керування.
- Ставте виріб на пласку, термостійку поверхню.
- Перед тим як сховати виріб, дайте йому охолонути.
- Не поливайте водою гарячий жир.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Розташування органів керування

1 Кришка гриля (кришка від вітру)
2 Пластмасове кріплення для гачків
3 Основа гриля
4 Трубка підставки
5 Ніжка
6 Піднос
7 Елемент нагрівання з термостатом
8 Регулятор температури
9 Світловий індикатор
10 Поверхня гриля
11 Ручка кришки
12 Паз для ручки
13 Пластина
14 Гачок
Без малюнка: рефлекторна пластина

Вміст упаковки

1x основа гриля
4x ніжки
4x болти з квадратним підголовком M5
4x гайки
1x лоток
1x рефлекторна пластина
1x елемент нагрівання з термостатом
1x поверхня гриля
1x пластмасове кріплення для гачків
1x кришка
1x ручка кришки
2x гвинти для листового металу Ø 3мм, довжиною 9 мм
1x пластина
1x гачок
1x гвинт M4, довжиною 20 мм

Розпаковування пристрою

- Розпакуйте пристрій.
- Вийміть увесь пакувальний матеріал, наприклад фольгу, матеріал наповнення, фіксатори кабелю і картон.
- Перевірте вміст упаковки.

Примітка:
На пристрої можуть бути часточки чи залишки процесу виробництва. Радимо витерти пристрій вологою ганчіркою.

Встановлення

Гриль можна зібрати з ніжками (5), використавши їх як підставки для гриля, або без ніжок, розташувавши його на поверхні столу. Див. малюнока.

Гриль із підставкою
- Зніміть поверхню гриля (10), елемент нагрівання з термостатом (7) і рефлекторну пластину (без малюнка) з основи гриля (3).
- Переверніть основу гриля догори дном.
- Прикріпіть ніжки (5) з отворами до трубок підставки (4) основи гриля.

Примітка:
Посередині трубок підставки є отвори.

- Використовуйте додані гвинти і гайки, щоб прикріпити лоток (6).
- Поставте виріб на трубки підставки.
- Перевірте, чи всі трубки підставки надійно прикріплені до ніжок.

Накрийте кришкою (кришка від вітру)
1. Прикріпіть ручку (11) до кришки. Пам'ятайте про паз (12).
2. Переверніть кришку.
3. За допомогою двох гвинтів для листового металу, Ø 3мм, прикріпіть ручку зсередини кришки (див. малюнок b).
4. Покладіть пластину (13) у кришку, як показано на малюнку.
5. За допомогою гвинта M4, довжиною 20 мм, прикріпіть гачок (14) і пластину до кришки.

Чи потрібно використовувати кришку як захист від вітру?
Кришку можна прикріпити за допомогою гачка до пластмасового кріплення (2).

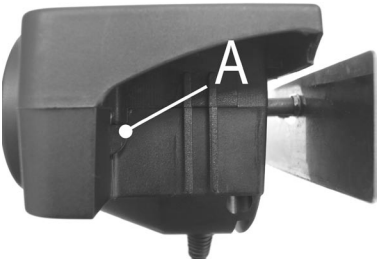
Основа гриля
1. Вставте пластмасове кріплення (2) у паз основи гриля.
2. Вставте рефлекторну пластину в основу гриля.
3. Налийте 1,5 л холодної води в основу гриля вище рівня поверхні.
   Всередині основи гриля під пластмасовим кріпленням є позначення “MIN”/ “MAX”.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

⚠ **Увага:**
► Наливайте воду вище рівня рефлекторної пластини. Вода і пластина захистять основу пристрою від надмірного тепла. Тому завжди під час смаження м'яса використовуйте **воду** і **відповідну рефлекторну пластину**.

4. Вставте елемент нагрівання з термостатом в основу гриля.

ℹ **Примітка:**
Термостат обладнано запобіжним вимикачем (A). Він запобігає роботі елемента нагрівання поза основою гриля.
Перевірте, чи належним чином встановлено термостат в основу гриля.



Встановлення електричних з'єднань

- Упевніться, що напруга пристрою (табличка з паспортними даними) відповідає напрузі у мережі.
- Під'єднайте штекер до належної ударостійкої розетки (230 В, 50 Гц).

Підключене навантаження
Максимальна вхідна потужність пристрою 2000Вт. Це підключене навантаження рекомендовано використовувати з окремим кабелем живлення із захисним перемикачем 16 А.

⚠ **Застереження щодо перевантаження:**
► Подовжуючі кабелі мають мати пересічний перетин принаймні 1,5 мм².
► Не використовуйте кілька штекерів, оскільки пристрій надто потужний.

Виріб має бути обладнано пристроєм захисного вимикання, що керується диференційним струмом, зі струмом витоку максимально 30 мА.

Зверніться по допомогу до кваліфікованого електрика.

Перед початком роботи

- Трохи змажте поверхню гриля із захистом від присипання жиром і покладіть її на нагрівальне кільце.
- Увімкніть виріб без м'яса на 15 хвилин, наповнивши основу гриля водою.
- Встановіть регулятор температури (8) у найвище положення.
- Захисну фольгу на елементі нагрівання і поверхні гриля буде видалено.

ℹ **Примітка:**
Поява диму – цілком нормальне явище. Забезпечте достатню вентиляцію.

- Помийте поверхню гриля після її охолодження. Тепер виріб готовий до використання.

Функціонування виробу

- Налийте 1,5 л холодної води в основу гриля до позначки "MAX".
- Перед тим як використовувати виріб, нагрійте його протягом 10 хвилин.
- Встановіть регулятор температури відповідно до використання за призначенням:
  низькі або середні налаштування для підтримання продукту теплим або приготування їжі, високі налаштування для швидкого приготування їжі або смаження м'яса.
  Світловий індикатор (9) позначає режим нагрівання.
- Покладіть м'ясо на поверхню гриля. Час від часу перевертайте м'ясо.

⚠ **Увага:**
Якщо рівень води впаде нижче позначки "MIN" після тривалого смаження, спочатку від'єднайте виріб, а тоді додайте більше води, до позначки "MAX".
Не поливайте холодною водою елемент нагрівання. Це може його пошкодити.

Вимкнення:
повертайте регулятор температури проти годинникової стрілки, поки пристрій не вимкнеться.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Усунення несправностей

Термостат обладнано запобіжним вимикачем (A). Він запобігає роботі елемента нагрівання поза основою гриля.
Якщо режим нагрівання не вмикається, перевірте під'єднання до джерела живлення та виправте з'єднання термостата в основі гриля.

Чищення

⚠ **Попередження:**
- ► Перед чищенням завжди від'єднуйте пристрій від мережі і давайте йому охолонути.
- ► За жодних обставин не занурюйте елемент нагрівання у воду для чищення. Існує небезпека ураження струмом або виникнення пожежі!

⚠ **Увага:**
- ► Не використовуйте дротяну щітку або інші предмети, що можуть подряпати пристрій.
- ► Не використовуйте гострі або абразивні засоби для чищення.

Вийміть поверхню гриля та елемент нагрівання, а тоді вийміть рефлекторну плиту з основи гриля. Вилийте воду з основи гриля.

Поверхня гриля із захистом від прилипання
- За допомогою вологої ганчірки або паперового рушника видаліть залишки їжі, допоки вони ще теплі.
- Поверхню гриля можна чистити вручну у ванні.

Рефлекторна пластина і кришка
- Чистьте рефлекторну пластину і кришку вручну у ванні.
- Для видалення стійких плям використовуйте нейлонову щітку.

Основа гриля і елемент нагрівання
- Витирайте основу гриля і елемент нагрівання вологим рушником.

Знову під'єднайте всі частини.

Технічні характеристики

Модель: .....BQS 5515
Напруга:.....230 В, 50 Гц
Вхідна потужність:..... 2000 Вт
Клас захисту:..... I
Вага нетто: ..... 6,65 кг

Технічні характеристики можуть бути змінені!

Цей пристрій сертифіковано відповідно до діючих норм РЄ, наприклад норм електромагнітної сумісності і низької напруги, і сконструйовано відповідно до останніх характеристик із техніки безпеки.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Общие правила техники безопасности

Перед пользованием прибором внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Сохраните его, а также гарантийный талон, кассовый чек и по возможности оригинальную упаковку, включая ее внутренние элементы. В случае передачи прибора третьим лицам к нему должно прилагаться данное руководство.

- Допускается использование прибора только в быту и по назначению. Устройство не предназначено для коммерческого использования.
  Допускается использование прибора только на открытом пространстве. Защищайте его от воздействия влажности (запрещается погружать в жидкость) и острых краев.
  Не пользуйтесь устройством, если у вас влажные руки. Если устройство намокло, немедленно отсоедините его от сети.
- Обязательно отключайте устройство (тяните за вилку, но не за шнур), если устройство не используется, если вы устанавливаете дополнительные принадлежности, а также во время очистки или в случае неисправности.
- Не оставляйте устройство **без надзора** во время работы. Обязательно выключайте устройство, если покидаете помещение. Извлекайте вилку из розетки.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие признаков повреждений. Прекратите пользование устройством в случае повреждения кабеля.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. Обратитесь к авторизованным специалистам. Во избежание опасности менять поврежденный кабель на аналогичный должен производитель, наша клиентская служба или любой другой квалифицированный специалист.
- Используйте только оригинальные принадлежности.
- Соблюдайте описанные ниже “Дополнительные меры безопасности”.

Дети и люди с ограниченными возможностями

- Из соображений детской безопасности храните все элементы упаковки (пластиковые пакеты, картонные и изоляционные материалы и т.п.) в недоступных для детей местах.

⚠ **Внимание!**
Не позволяйте маленьким детям играть с пленкой. **Опасность удушья!**

- Данное устройство не должно использоваться лицами (включая детей) с ослабленными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда за ними наблюдает ответственный за их безопасность персонал или они получили инструкции по использованию устройства.
- Следите за детьми, чтобы убедиться, что они не используют прибор в качестве игрушки.

Символы в данном руководстве пользователя

IВажные указания, касающиеся вашей безопасности, отмечены особо. Во избежание несчастных случаев и повреждения устройства обращайте на них особое внимание.

⚠ **Внимание:**
Предупреждение об опасности для здоровья, указывает на возможность повреждений.

⚠ **Обратите внимание:**
Потенциальная опасность для устройства или других предметов.

ℹ **Примечания:**
Советы и информация для вас.

Дополнительные меры безопасности для данного устройства

⚠ **Опасность ожогов!**
Температура нагревающихся во время использования поверхностей может быть очень высокой.

⚠ **Внимание:**
Не используйте в данном устройстве древесный уголь или подобные горючие вещества.

⚠ **Обратите внимание:**
► Необходимо поддерживать дистанцию до легковоспламеняющихся предметов, таких как мебель, занавеси и т.п.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Расстояние до стены должно составлять мин. 15 см.
► Допускается использовать устройство на открытом пространстве только в сухую погоду.
► **Никогда** не оставляйте устройство на открытом воздухе после окончания использования.

- Не используйте устройство с выключателем с часовым механизмом или с отдельной системой дистанционного управления.
- Устанавливайте устройство на ровной, термостойкой поверхности.
- Перед тем, как убирать устройство, дайте ему остыть.
- Не допускайте попадания воды в раскаленный жир.

Расположение Элементов

1 Крышка гриля (защита от ветра)
2 Пластиковый держатель крюка
3 Основание гриля
4 Держатель
5 Ножка
6 Поднос
7 Нагревательный элемент с термостатом
8 Регулятор температуры
9 Световой индикатор
10 Жарочная поверхность
11 Ручка крышки
12 Пазы для ручки
13 Пластина
14 Крюк
Не изображено: Пластина рефлектора

Комплект поставки

1x Основание гриля
4x Ножки
4x Болта с квадратным подголовком M5
4x Гайки-барашка
1x Поднос
1x Пластина рефлектора
1x Нагревательный элемент с термостатом
1x Жарочная поверхность
1x Пластиковое крепление для крюков
1x Крышка
1x Ручка крышки
2x Шурупы для металла Ø 3 мм, длиной 9 мм
1x Пластина
1x Крюк
1x Винта M4, длиной 20 мм

Распаковка устройства

- Распакуйте устройство.
- Снимите весь упаковочный материал: пленку, наполнитель, фиксаторы кабеля и упаковочный картон.
- Проверьте комплектность.

ℹ Примечание:
На устройстве может оставаться пыль или остатки производственного процесса. Рекомендуется протереть корпус с помощью увлажненной ткани.

Установка

Гриль можно собрать вместе с ножками (5) как напольный гриль, либо без ножек как настольный гриль. См. рис. a.

Напольный гриль

- Снимите жарочную поверхность (10), нагревательный элемент с термостатом (7) и пластину рефлектора (не изображена) с основания гриля (3).
- Переверните основание гриля вверх ногами.
- Вставьте ножки (5) открытыми концами в держатели (4) на основании гриля.

ℹ Примечание:
В центре держателей имеются отверстия.

- С помощью входящих в комплект винтов и гаек закрепите поднос (6).
- Поставьте устройство на держатели.
- Убедитесь, что все держатели надежно фиксируют ножки.

Крышка (защита от ветра)

1. Подсоедините ручку (11) к крышке. Обратите внимание на пазы (12).
2. Переверните крышку.
3. С помощью двух шурупов для металла Ø 3 мм зафиксируйте ручку на крышке (см. рис. b).
4. Установите пластину (13) в крышку, как показано на рисунке.
5. С помощью винта M4 длиной 20 мм закрепите крюк (14) и пластину на крышке.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

Хотите использовать установленную крышку для защиты от ветра?
Накиньте крюк на пластиковый держатель (2).

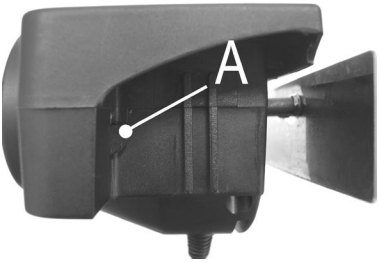
Основание гриля

1. Установите пластиковый держатель (2) в паз на основании гриля.
2. Установите пластину рефлектора в основание гриля.
3. Залейте 1,5 л холодной воды в основание гриля, вода должна покрывать пластину. Под пластиковым держателем внутри основания гриля нанесены метки “MIN”/ “MAX”.

⚠ Обратите внимание:
► Налейте воду, чтобы она покрывала пластину рефлектора. Водяная баня и пластина предотвращают избыточное рассеивание тепла вблизи основания устройства. Поэтому обязательно нужно использовать **воду** и **установленную пластину рефлектора** во время приготовления гриля.

4. Установите нагревательный элемент с термостатом на основание гриля.

ℹ Примечание:
Термостат оснащен защитным выключателем (A). Он препятствует работе нагревательного элемента при отсоединении от основания гриля.
Проверьте правильность установки термостата на основании гриля.



Электроподключение

- Убедитесь, что напряжение устройства (заводская табличка) соответствует напряжению сети.
- Подключите штепсель к правильным образом установленной штепсельной розетке с заземляющим контактом (230 В~ 50 Гц).

Подключаемая нагрузка
Устройство рассчитано на максимальную потребляемую мощность 2000Вт. Для такой нагрузки рекомендуется отдельный питающий провод с защитным выключателем на 16 А.

⚠ Внимание Перегрузка:
► В случае использования удлинителя тот должен иметь сечение мин. 1,5 мм²
► Не используйте многоконтактный штепсель, поскольку устройство имеет слишком высокую мощность.

Устройство должно получать электропитание через устройство защиты от токов замыкания на землю (RCD) с током размыкания макс. 30 мА.
Обратитесь к квалифицированному электрику.

Перед первым использованием

- Слегка смажьте жиром анти-пригарную жарочную поверхность и установите ее на нагревательную спираль.
- Оставьте устройство нагреваться в течение 15 минут без продуктов, при этом основание гриля должно быть покрыто водой.
- Установите регулятор температуры (8) в максимальное положение.
- Защитное покрытие нагревательного элемента и жарочной поверхности будет таким образом удалено.

ℹ Примечание:
Возможно образование небольшого количества дыма. Обеспечьте достаточную вентиляцию.

- Дайте жарочной поверхности остыть, после чего промойте ее водой.
  Устройство готово к использованию.

Эксплуатация устройства

- Залейте 1,5 л холодной воды в основание гриля до уровня “MAX”.
- Перед использованием дайте устройству нагреться в течение ок. 10 минут.
- Установите регулятор температуры в зависимости от назначения:
  Для поддержания температуры или приготовления блюда установите низкий или средний уровень, для быстрого приготовления или гриля – максимальный уровень. Световой индикатор (9) отображает

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

процесс нагрева.
- Положите продукты на жарочную поверхность. Время от времени переворачивайте.

⚠ **Обратите внимание:**
Если после длительного приготовления гриля уровень воды опустился ниже отметки “MIN”, сначала отсоедините устройство от сети, затем долейте воду до уровня “MAX”.
Не лейте холодную воду на раскаленный нагревательный элемент, это может его повредить.

Выключение:
Поверните регулятор температуры против часовой стрелки до упора, затем отключите устройство от сети.

Устранение неисправностей

Термостат оснащен защитным выключателем (A). Он препятствует работе нагревательного элемента при отсоединении от основания гриля.
Если не включается нагрев, проверьте подключение к сети и правильную установку термостата на основании гриля.

Очистка

⚠ **Внимание:**
► Перед очисткой обязательно отсоедините устройство от сети и дайте ему остыть.
► Запрещается погружать нагревательный элемент в воду для очистки. Опасность поражения электрическим током или пожара!

⚠ **Обратите внимание:**
► Не используйте проволочные щетки и прочие царапающие предметы.
► Не используйте разъедающие или абразивные чистящие вещества.

Снимите жарочную поверхность и нагревательный элемент, а также пластину рефлектора с основания гриля. Вылейте воду из основания гриля.

Жарочная поверхность с анти-пригарным покрытием
- С помощью увлажненной ткани или бумажного полотенца удалите остатки пищи, пока они не застыли.
- Промойте жарочную поверхность вручную под струей воды.

Пластина рефлектора и крышка
- Промойте пластину рефлектора и крышку вручную под струей воды.
- С помощью нейлоновой щетки удалите устойчивые загрязнения.

Основание гриля и нагревательный элемент
- Протрите основание гриля и нагревательный элемент слегка увлажненной тканью.

Соедините все элементы.

Технические характеристики

Модель:.....BQS 5515
Электропитание: .....230 В, 50 Гц
Потребляемая мощность: ..... 2000 Вт
Класс защиты:..... I
Вес нетто: ..... 6,65 кг

Изменения могут вноситься без предварительного уведомления!

Данное устройство соответствует всем текущим директивам CE, таким как электромагнитная совместимость и низкое напряжение; оно произведено в соответствии с новейшими правилами техники безопасности.

Барбекю AEG BQS 5515 Black
Купить гриль в интернет-магазине http://clatronic-shop.com.ua

BQS 5515

Stand 11/08

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia
Cartão de garantia • Guarantee card
Karta gwarancyjna • Záruční list • Garancia lap
Гарантійний талон • Гарантийная карточка

BQS 5515

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantie según la declaratión de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • 24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'aquisto, timbro del commerciante, fi rma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczątka sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláirás • дата купівлі, печатка та підпис торгівця • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV
Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH
Industriering Ost 40
47906 Kempen

ETV
Elektro-technische Vertriebsges. mbH

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen
Telefon 0 21 52/20 06-888
Hotline@etv.de

PERFECT IN FORM AND FUNCTION AEG